

# Aktia

Ser en människa i varje kund.

Tidsbokning tfn 0800 0 2470, www.aktia.fi  
Aktia Bank Vörå, Vöråvägen 7, 66600 Vörå  
Aktia Bank Oravais, Öurvägen 6, 66800 Oravais

**LOPPIS ÄR POP.** Möjligheterna att köpa och sälja begagnat är många i Vörå i sommar. **SIDAN 5**

**SOMMAR.** Läs evenemangskalendern. **SIDAN 8-10**

**KESÄ.** Lue tapahtumakalenteri. **SIVU 11-12**

# KOMMUNBLADET

ONSDAGEN DEN 18 JUNI 2014

NR 6 • ÅRGÅNG 29



Axel Glasberg provsitter ekstocken som fått nytt hem på Marielund i Maxmo. Den kommer att omges av stenar och växter. I bakgrunden ska en syrenberså småningom ta form.

## Ro, ro till Marielund

● Axel Glasberg, 93, kliver med försiktiga steg i ekstocken med en hjälpande hand av ansvariga skötaren Anki Nyman på Marielund i Maxmo. Han fattar genast årorna och tar några årtag.

–Jaha, var är vattnet?, undrar han.

Ekstocken står på hedersplats i den terapitädgård som håller på

att ta form på serviceboendets innergård. Den finns där för att väcka minnen till liv och inspirera till samtal om tider som flytt. Det är Axel Glasberg som donerat den.

–Erik Vik byggde den åt min far Arvid efter kriget, kring 1945-46. Jag har rott ut en slättermaskin till Bodholmen med den, berättar han.

Terapitädgården ska med färger, ljud, dofter och smaker stimulera alla sinnen.

–Medelåldern är hög här på Marielund. Men tack vare att tädgården är nära och lättillgänglig ska alla kunna ha glädje av den, både boende, personal och anhöriga, säger Anki Nyman.

SIDAN 3



Lena Lindgård jobbar på Marielund men studerar samtidigt till trädgårdsmästare. Tack vare henne och andra trädgårdsintresserade vårdare kan terapitädgården förverkligas.



**DJURKLUBB.** På Rasmusbacken får barnen bekanta sig med djuren på onsdagskvällar i sommar. Amanda Budd rider på shetlandspennyn Greta som leds av Suvi Määttä och Ulrika Rasmus. **SIDAN 9**



**FRÄSCH SPORTPLAN.** Oravais nyrenoverade idrottsplan invigdes med pompa och ståt. Ett hundratal åskådare provsatt den nya läktaren samtidigt som orange ballonger släpptes. **SIDAN 13**



## ... och de stora massorna valfärdar till Vörå

● Ingen kan klaga på att det inte händer något i kommunen i sommar. Det blir stora evenemang som har dragningskraft långt utanför kommunens gränser som till exempel sommarfesten på Norrvalla med dragplåster som Krista Siegrids, KAJ och svenska Panetoz samt sommar-teatern på Kyroboas där fjolårssuccén "Lumpänglar" får nypremiär.

Det blir stora idrottsevenemang som Botniacyklingen, Kvarken-träffen i orientering i Komossa och Norrvalla cup i fotboll som lockar idrottare från hela Österbotten, till och med ännu mer långväga gäster kan hittas bland deltagarna.

Men det blir också evenemang som främst lockar kommunens invånare: Langradin i Vörå centrum, Vita fruns parlopp och Vörå-

dagarnas huvudfest i Maxmo samt Kul-Turen i Oravais. På marknader och loppisar runt om i byarna finns goda möjligheter att träffa gamla bekanta.

Kanske vi ses i vimlet? Ha en skön sommar!

*Anna*



Tom Grind i Vörå hade fru Fortuna på sin sida i läsartävlingen.

FOTO: ANNA GAMMELGÅRD

## Egen företagare som kopplar av på stugan

● Tom Grind deltog i läsartävlingen för första gången i maj, och vann.

– Jag brukar alltid söka efter bilderna men aldrig skicka in svaret. Nu skickade frun in dem åt mej. Jag sa åt henne att jag kommer att vinna, och det gjorde jag, säger han.

Tom Grind är egen företagare. Han spränger och gräver. Men den här våren har det varit lite sämre ställt med jobbandet sedan han föll ur traktorn när han skulle skotta snö i början av februari. En sena i axeln gick av. Efter en lång rehabilitering börjar armen nu återfå styrka.

Grind kopplar av på sommarstugan i Larsmo, för hemma finns

ingen fritid att tala om.

– Larsmo är tillräckligt långt borta för att vi inte ska kunna fara hem för minsta småsak. Då värmer vi badtunnan och ligger där och ser på när de stora båtarna far förbi. Vi ser trafiken till och från Alholmens Kraft.

Just nu är Tom Grind med familjen, frun Britta Maria och barnen Sofia och William i Hemavan och Tärnaby i svenska fjällen.

– Sofia vann en resa på Byarevyn i Oravais i fjol, men då hade vi redan hunnit boka en skidresa dit så vi sköt upp resan. Nu ska vi njuta av blommorna, säger Tom och Britta Maria Grind.

ANNA GAMMELGÅRD



### ● Läsartävling

## Var finns bilderna?

● I läsartävlingen gäller det att hitta bilderna. Skriv ner de rätta svaren, din adress och ditt telefonnummer och skicka in svaret till **Kommunbladet, PB 52, 65101 Vasa**. Märk kuvertet "Läsartävling". Svaren behöver vi ha senast den **29 augusti**. Bland alla korrekta svar utlottas ett **presentkort** värt 35 euro. Lycka till!



sidan \_\_\_\_



sidan \_\_\_\_



sidan \_\_\_\_



sidan \_\_\_\_

Namn: \_\_\_\_\_

Adress: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

● Rätt svar. I förra läsartävlingen gällde det att hitta bilderna som fanns på sidorna 1, 6, 8 och 12.



## Mor och dotter?

● Kvinnorna på bilden är troförligen mor och dotter. De kan ha anknytning till Rejpelt. Fotot tillhör Agnes Eriksson.

Om ni vet något kontakta som vanligt Margareta Ehrman tel 050-5426729 eller margareta.ehrman@gmail.com.

Paret på det övre fotot i förra numret är Edla Elise Murkais född 1885 och hennes man Jakob Grägg född 1883 från Mäkipää.

De är svärföräldrar (?) till Gunborg Grägg. Tack Gunborg och Leif!

Det nedre förblev oidentifierat, men också Gunborg trodde att de kunde vara släktingar.

Den uppmärksamma läsaren har noterat att en hel del av de gamla bilderna är från Rejpelt. Det beror på att jag skannat in gamla foton ur mina släktingars album.

MARGARETA EHRMAN





Ansvariga skötaren Anki Nyman visar Alfons Stagnäs terapiträdgården. Han är nöjd med vad han ser. Till höger kommer en surjordsrabatt med bland annat rhododendron.

**Fina saker,** säger Alfons Stagnäs när han besiktar gårdsplanen på Marielund i Maxmo där han bor. En terapiträdgård tar form.

# En trädgård för alla sinnen

• Gräsmattan på Marielunds innergård är ett minne blott. Stora rabatter i mjuka former och breda grusgångar har tagit över. Här finns en liten damm, en gammal ekstock, en bro att gå över.

Än så länge är plantorna små, men man kan föreställa sig en grön och lummig plats. Här ska serviceboendets invånare kunna strosa runt och dofta på färgglada blommor, höra vattnet som porlar i den lilla dammen, smaka vinbär från uppstammade bärbuskar och känna jorden mellan fingrarna i upphöjda odlingslådor. Se när allt växer och årstiderna växlar. Sitta på bänken under björken och bara njuta.

– Vår vision är en trädgård för alla sinnen. De boende kan träna motoriken genom att gå över bron eller på den kullerstengång som ska anläggas. De som sitter i rullstol kan få skjuts ända fram till bärbuskar eller odlingslådor, säger ansvariga skötaren Anki Nyman.

**Idén till terapiträdgården** föddes när vårdarna på Marielund läste en artikel om Sinnenas trädgård på ett äldreboende i Korsnäs. En



Det krävdes fyra starka Lionsbröder och tre vårdare för att lyfta den tunga bron på plats invid den lilla dammen.

sådan vill vi också ha, tänkte de. Det var för ett par år sedan. Nu är de snart framme vid målet.

Tack vare stort trädgårdsintresse bland flera av vårdarna och bra uppslutning på talkokvällarna har arbetet framskridit i rask takt i vår.

– Vi som är här i kväll tycker alla om trädgårdsarbete. En av oss har semester, en är mammaledig och två har jobbat hela dagen, ändå är vi här, säger närvär-

darna Lena Söderblom och Maria Hannus.

En av dem som dragit ett stort strå till stacken är Lena Lindgård som både är närstående på Marielund och studerar till trädgårdsmästare.

– Hon håller i trådarna och ser till att det vi behöver finns på plats när vi ska jobba, säger Anki Nyman.

Trädgården har förverkligats med ekonomiskt stöd från stiftelser, samfällig-

ter, banker och företag. Våra Lions har bidragit med bron och ska senare också stå för pergola och odlingslådor. Kommunen har bidragit med arbetskraft: en elektriker ska installera vattenpumpen i dammen och gårdskarlen hjälper till när han hinner.

– Vi är jättegglade för alla bidrag som vi fått. Vi kommer att förverkliga så långt pengarna räcker i år, säger Nyman.

Men redan nu står det klart



Lena Söderblom och Maria Hannus planterar nävor i rosen- och bärbuskarabatten. Bärbuskarerna är uppstammade för att få bären ska vara enkla att plocka.

att resurserna inte räcker till plattorna under pergolan eller det finare grus som ska vara överst på grusgångarna. – Det får komma senare, vi kan njuta här ute redan nu. Det viktigaste är att trädgården är lättillgänglig och nära. Vi hoppas att våra boende ska trivas här, det är för deras skull vi bygger trädgården, säger Nyman.

**ANNA GAMMELGÅRD**  
text och foto

## • Visioner

- Ska finnas i trädgården:**
- Växter i starka färger, torktåliga, inte giftiga.
  - Växter som attraherar fjärilar och andra insekter.
  - Växter som är sköna att ta på.
  - Gammaldags växter som väcker känslor och minnen.
  - Bär som alla känner igen som kan plockas.
  - Kryddväxter som har en underbar doft.





Dagistillbyggnaden går snabbt framåt. I måndags spirade byggjobbarna upp väggarna och inväntade takstolarna.

FOTO: ANNA GAMMELGÅRD

**Minidagis i Maxmo** ska få nya och fräscha lokaler efter nästan 20 år i en för liten och oändamålsenlig radhuslägenhet.

# Bygger dagis för framtiden

• Just nu har dagisbarnen på Tottebo i Maxmo mycket att titta på när de är ute och leker. På andra sidan det vita staketet pågår en tillbyggnad av daghemmet, vilket betyder såväl stora grävmaskiner, betongbilar, lastbilar som andra stora fordon.

–Jo, vi har nog publik. Speciellt när det kommer nya maskiner är intresset stort, säger arbetsledare Emil Svens på KE Constructions Vaasa och skrattar.

Tillbyggnaden på cirka 180 kvadratmeter ska inhysa Minidagis, ett gruppfamiljedaghem för tolv barn mellan ett och tre år som i dag är inhytt i en hyreslägenhet i byn.

–Lägenheten i Skolbacken var tänkt som en tillfällig lösning för snart tjugo år sedan. Den är inte anpassad för den här sortens verksam-



Fastighetschefen Johan Strand inspekterar dagistillbyggnaden i Maxmo. Inne i sockeln, med vit hjälm, står arbetsledaren Emil Svens.

FOTO: ANNA GAMMELGÅRD

het. Det är på tiden att daghemmet får ändamålsenliga lokaler, säger kommunens fastighetschef Johan Strand som övervakar bygget.

De barn som går i Minidagis är mellan ett och tre år

gamla. De kommer att få en egen inhägnad gård att leka på och en egen ingång.

**Tillbyggnaden** i Tottebos södra gavel byggs som en fortsättning på den befintliga

## • Tottebos utbyggnad

- Blir 180 kvadratmeter stor och får egen ingång och egen inhägnad gårdsplan.
- Mini-dagis ska enligt planen flytta in i januari 2015.
- KE Constructions Vaasa vann anbudstävlingen med ett anbud på 280 600 euro för byggnadsarbetena och 47 500 euro för värme-

anläggningen. Företaget har anlitat Vöra rör och B & S Sähkö som underleverantörer av vvs och el.

• Kommunen har budgeterat för en investering på 300 000 euro och tar den resterande delen på 28 100 från den buffert som finns för akuta fastighetsrelaterade åtgärder.

huskroppen för att smälta in. Den kommer att bestå av två stora samlings- och lektrum på ungefär 35 kvadratmeter vardera och två mindre vilorum på knappt 15 kvadratmeter vardera. Dessutom byggs flera olika förråd, bland annat för barnvagnar.

– Det ena samlingsrummet kommer Tottebo och Minidagis att dela på. Det kan

också avgränsas och användas som en separat avdelning om fler barn behöver dagvård, säger Strand.

**Arbetet inleddes** i början av juni, och det går undan med fart. Hittills har sockeln gjutits och fyllts, dränering och isolering på utsidan är fixad, golvisoleringen är på plats och väggarna har spirats upp.

Följande steg är att lägga på takstolarna och taket.

I början av juli är det tänkt att golvplattan ska gjutas. Medan den torkar flyttar byggarna in i den befintliga byggnaden och utför de ändringar som ska göras där medan daghemmet har sommarstängt. De ändringarna är inte stora, två små personalrum ska bli ett när en mellanvägg avlägsnas och en dörr ska förena nybygget med den befintliga byggnaden.

Dessutom ska hela byggnaden förses med bergvärme. Den grävs ner på norra sidan om Tottebo. Rören som för värmen genom den befintliga byggnaden dras i juli. De placeras bakom kornischer på insidan av ytterväggarna.

Minidagis ska flytta in i nybyggnaden i januari 2015.

ANNA GAMMELGÅRD

## Tommi Sundberg

VVS-planering och Stugservice

050-527 4128/Oxkangas

Kom ihåg hushållsavdraget

www.sundbergslamm.fi

## Badrums- och bostadsrenoveringar

–Från golv till tak

\*Kakel-klinkers, våtrumsmattor och tapeter

\*Certifierad montering

\*Målning, tapetsering, matt- och parkettläggning

\*Övriga inredningsarbeten

**A-BYGG ULF AHLBÄCK**

66600 Vöra tel 0500-362422

www.a-byggahlback.fi, e-post a-bygg.u.ahlback@netikka.fi

Fenno  
OPTIK



## Saris Optik

Vöråvägen 8, VÖRÅ, tel. 3837 333 www.sarisoptikka.fi

TRYGG, HÖGKLASSIG, INHEMSK.

www.sarisoptik.fi

Öppet vardagar 10-17.

Semesterstängt 13.6–13.7.2014



**En ny loppis, men samtidigt inredningsaffär, har öppnat i Vörå centrum. I Mari-Ann Mardos affär kan man fynda både nytt och gammalt.**

# Något för alla smaker

● I snart en månad har loppmarknaden Hoppa Loppa i centrum av Vörå haft öppet. Det är Mari-Ann Mardo som förestår loppisen. Hon har flyttat med sin familj från Estland till Kimo.

Hennes man Lembit Ari-kainen har redan en längre tid arbetat i Finland med att rekrytera estnisk arbetskraft till landet. Han reser mycket mellan Finland och Estland i sitt jobb.

Att flytta till Kimo har varit en lång process för familjen. Det är tre år sedan de köpte hus här.

– Vi har vistats i Finland till och från under åren, men nu tyckte vi det var dags att flytta hit helt och hållet, säger Mardo.

De tog därför beslutet att lämna Estland och flytta med sin familj på fyra barn till Oravais. Väl här kom Mari-Ann Mardo på tanken att starta en loppis.

– Jag tänkte först öppna i Oravais. Men när den här lokalen i Vörå blev ledig tyckte

jag det var en lämplig plats, säger Mardo.

**Hoppa Loppa** är en självbetjäningloppmarknad där försäljarna hyr ett bord för en vecka i gången. Lokalens försäljningsyta är på 200 kvadratmeter med 71 bord.

De vita försäljningsborden har hon och hennes man själva snickrat ihop.

Försäljarna har hittat dit och på så gott som varje bord finns diverse saker man kan tänkas finna på en loppis.

– Det mesta som jag sålt hittills är kläder och barnleksaker.

Det är lätt att hitta vad man söker på Hoppa Loppa. I ett rum finns en avdelning för enbart begagnade möbler. Där trängs redan flera soffor och skåp.

Längst framme vid fönstret i lokalen säljer Mardo olika inredningssaker och längre in finns kläder och skor.

– På en loppis tycker jag det ska vara snyggt och organiserat, säger Mardo.



Mari-Ann Mardo driver en nyöppnad loppis i Vörå centrum.



På Hoppa Loppa finns 71 försäljningsbord.

För de minsta loppisbesökarna finns till och med ett lekrum.

**Inredning** är Mari-Ann Mardos stora intresse. I Estland utbildade hon sig till scenograf och jobbade bland annat med att bygga dekorer för teater- och tv-produktioner. Att hon är intresserad av in-

redning syns också i affären. Ett hörn av lokalen har hon inrett med loppissaker.

– Jag hoppas att kunder som kommer hit ska bli inspirerade av hur man kan inreda sitt hem med saker köpta på lopptorg.

På Hoppa Loppa kan man också finna estniska produkter, bland annat



Hoppa Loppa.

estniskt hantverk.

– Många kunder har frågat efter estniska saker så jag kanske börjar sälja mer av det.

**I Estland** är loppiskulturen inte lika stor som i Finland berättar Mardo.

– Där finns det mest små köp- och försäljningsaffärer.

Men jag tror att trenden med större loppmarknader har börjat sprida sig från Finland till Estland.

**Mardo har** flera planer på hur hon kunde utveckla sitt loppis i framtiden.

I källaren är det så småningom tänkt att en "karaloppis" för män ska finnas med försäljning av bland annat begagnade verktyg och maskiner av olika slag.

– På gården utanför har jag tänkt att man kunde ordna loppmarknad på sommaren där försäljare själva kan stå och sälja sina saker.

Under Vörådagarna kommer det i sommar att finnas loppmarknad på gårdsplanen till Hoppa Loppa.

DANIEL BEIJAR  
text och foto

## Loppisrace blev folkfest

**Det första loppisracet i Oravais ordnades i vackert väder på söndag 8 juni. Från Seiplaxvägen i norr till Karvatvägen i söder hade folk burit ut alla tänkbara saker att sälja på sina gårdar.**

Hela 38 försäljningsplatser fanns att välja mellan för den som tog sig runt i byn på cykel eller med bil. På många av gårdarna fanns även flera försäljare.

Idén till Oravais Loppisrace kom från Louise Salonen.

– Jag har varit på loppisrace i andra byar och funderade varför vi inte kunde ordna ett även i Oravais.

Hon kontaktade därför marthaföreningen Åsämärtha som hjälpte till med arrangemanget. Salonen är glad över att loppisracet blev lyckat.

– Jag tycker det blev en riktig folkfest. Det trevliga med ett sådant här evenemang är att man kan besöka sina grannars gårdar eller andra i byn som man annars kanske inte är bekant med, säger Salonen.



Initiativtagaren Louise Salonen är nöjd med loppisracet.

Hon har under dagen själv haft ett loppisstånd med några andra försäljare på gården invid Strandbyvägen.

– Här har varit mycket folk i dag, vi fick bära ut mer saker att sälja på gården när det började ta slut, säger Salonen.

**På en gård** en bit bort, stannade Maj-Britt Sundman och Tina Sundman till för att titta på kläder.

**Vad har ni fyndat i dag?**  
– Vi har inte varit till så många gårdar ännu, men vi har köpt ett vackert skärbräde i porslin, säger Tina Sundman.

Ett tiotal försäljare fanns också vid Årvasgården där det var bakluckeloppis för dem som inte ville sälja på egna gårdar.

**Henry och Viola** Södersved från Pensala stod och sålde från sin paketbil. Böcker och annat hade haft stor åtgång från deras bord.

– Vi bor utanför själva loppisrace-området och tyckte i stället att vi kunde komma till Årvasgården för att sälja, säger Henry Södersved.

DANIEL BEIJAR  
text och foto



Maj-Britt och Tina Sundman körde omkring till olika gårdsloppisar.

### ● Mera loppisar i sommar

**25 juni–3 juli:** Loppis i Hellnäs UF. Fjölårets succé har i år lockat 70 försäljare. Öppet alla dagar kl 13–19.

**30 juni–5 juli:** Loppis på Tunisgränd 1, Vörå.

**3 juli:** Missionsloppis kl 17 vid Koskeby bönehus.

**5 juli:** Bakluckeloppis kl 10–14 vid kommundgården i Vörå. Samtidigt sommarknaden och langradin. Boka plats på tel 040-9651561.

**6 juli:** Loppisrace kl 11–17 i Karvsor, Kovik och Tucker. Bor du i området och vill del-

ta? Meddela 050-5429595.  
**25–26 juli:** Skärgårdsloppis vid UF Kustens lokal på Österö. Fre kl 16–20 lö kl 12–16.  
**6 augusti:** Bakluckeloppis på Storberget i Rejpett. Samtidigt utställning av gamla fordon.



De har byggt drömfångare, spunnit garn, gjort egna pärlor och lärt sig nya lekar. Benttagubbens första skaparläger är avslutat.

# Skaparglädje på historiskt läger



Hannah Hägglund (bakom) och Elin Sirén har byggt egna drömfångare.



Viktor Holmlund visar hur långa garntrådar man kan göra med sländan.



När de egentliga lägeruppgifterna är undanstökade växer en farm fram. Här bor såväl en anka, som en ko, en häst och en giraff. William och Viktor Holmström samt Nea Smeds låter kreativiteten flöda.

## Amöba-leken

- Deltagarna på skaparlägret fick lära sig amöba-leken. Den baserar sig på klassiska sten-sax-påse-leken.
- När leken börjar är alla amöbor.
- Vinnaren i varje sten-sax-påse-omgång tar ett steg upp och blir först gräshoppa, sedan kanin, gorilla och till sist människa.
- Den som förlorar tar ett steg neråt igen.
- Den som först blir människa har vunnit.



William Holmlund gör eget garn med en sländtrissa.

• Sova, studa på trampolinen, bråka med syskonen eller vara med kompisar var alternativen. Sju barn valde att tillbringa sina två första sommarlovsdagar på Benttagubbens skaparläger vid Furirbostället i stället.

– Vi bygger drömfångare. De ska hänga ovanför sängen. De fångar de onda drömmarna och släpper fram de goda, säger Elin Sirén.

Hon tycker att det varit roligt att vara på läger med kompiserna Hannah Hägglund och de andra lägerdeltagarna.

Deltagarna har dekorerat sina drömfångare med pärlor av aluminiumfolie, bollar och långa trådar av garn och prydnader av tidningspapper. Ingen drömfångare är den andra lik.

– Det är spännande att se hur olika slutresultaten blivit fastän alla fick samma uppgift, säger Oravais historiska förenings projektledare Lilian Pettersson-Smeds, som hållit i trådarna.

Gammaldags visplar och telefoner av återvinningsbara burkar har det också blivit.

– Vi har uppfunnit nya saker och jobbat med traditionella material och återvinning. En blandning av gammalt och nytt.

**Lägret är** det första i historiska förenings regi. Tidigare har föreningen ordnat tidsresor som riktar sig till barn och ungdomar, men det här lägret är det första som ordnas på barnens fritid.

– Barnen verkar ha trivts bra. Vi är glada att vi fick testa och kan utveckla verksamheten härifrån, säger Pettersson-Smeds.

ANNA GAMMELGÅRD  
text och foto

## Lättare lära mer om kriget

Nya informationstavlor och en mobiguide ska presentera omgivningarna kring slagfältet i Oravais för besökare på ett överskådligt sätt.

Tio stora tavlor ska informera om vad som egentligen hände under slaget i Oravais i början av 1800-talet. Tavlor ska bli klara och placeras ut i sommar.

– Då kan alla intresserade gå på egen rundtur när det passar dem, säger projektledare Lilian Pettersson-Smeds på Oravais historiska förening.

De tio tavlorna ska placeras ut på platser som har med slaget att göra: Vid Lotta Svärds minnesstod, Soldattorpet, på slagfältet, där kanonlinjen, svenska och ryska linjen gick, vid museet Fänrik Ståhls center, vid minnesstoden för slaget 1808-09, vid soldatgraven

## Många projekt på gång

- Tillgängligheten ska bli bättre. Furirbostället ska få rullstolsramper och stigen upp till minnesstoden ska breddas.
- Benttagubbens hus är snart klart. Här ska släktforskare och arkeologer kunna sitta och jobba. Vintertid kommer restaurangen att verka här.
- Nya tidsenliga kläder, såväl till restaurangen som till

tidsresorna ska skaffas. Likaså ska material skaffas till olika barnaktiviteter. Historiska föreningen är också på jakt efter större konstgjorda men verklighetstrogna djur.

• Samtliga projekt som stöds av Aktion Österbotten och NTM-centralen ska vara klara senast vid årsskiftet då projektperioden tar slut.

och Wilhelm von Schwerins bro.

Tavlorna är på finska och svenska, och berättar delvis om platsen de står på men också andra detaljer om slaget och kriget. De innehåller dessutom både QR-kod och länk till AR-app, som ger ytterligare information. Om man skannar QR-koden med sin smarttelefon kommer man till historiska för-

eningens webbplats och kan läsa mera där. Den informationen kommer att finnas på svenska, finska, engelska och ryska. Om man använder sig av AR-appen får man ytterligare information i form av en videosnutt där någon expert berättar mera om platsen man befinner sig på.

– Tanken är att all information på tavlorna, webbplatsen och i videona ska vara enkel



Projektledare Lilian Pettersson-Smeds med ett första provtryck av den tavla som ska hänga vid Soldattorpet.

FOTO: ANNA GAMMELGÅRD

och rikta sig till gemene man, inte till de redan frälsta, säger Pettersson-Smeds.

Historiska föreningen har en ny webbplats på adressen

www.oravais1918.fi. Hittills är den bara på svenska men småningom kommer den att bli åtminstone trespråkig med information också på

finska och engelska, kanske också på ryska. Här finns omfattande information om slaget i Oravais.

ANNA GAMMELGÅRD



” Vilket är vackrast? En förväxt, snärjig och trolsk urskog eller en välansad, gallrad och produktiv ungskog? Eller kanske kalhugget med en ensam kvistlös torr tall på mitten?

” Längs en dammig byväg tidigt en disig sommarmorgon. Kornet står i ax på den steniga lilla åkern intill vägen. Egensinniga kor som förstrött betraktar en förbipasserande.

” Jag är oerhört fascinerad över min näromgivning, kulturlandskapet. Min önskan är att med mina bilder kunna spegla en vardag som trots namnet ibland är rätt festlig.



Träd i Tuckor.

FOTO: JOHAN STRAND

**Johan Strand** är inte bara kommunens fastighetschef, han är en skicklig fotograf också. I sommar ställer han ut i Vörå bibliotek.

# Fångar vardagens magi på foto

• Betande får på en äng, vilande kor intill ett hus. Snö och is, mörka moln som spricker upp. Vatten och stenar. Åkrar och vägar. Människor som jobbar ute i naturen. Dimma. Magiska bilder som suger fast blicken. Landskapsfotografier från Österbotten.

Johan Strands utställning "Vardagsmagi", som visas på Vörå bibliotek i sommar innehåller 34 canvastavlor, som ibland känns som oljemålningar. De har jord, skog och hav som gemensam nämnare.

– Det är inga sofistikerade bilder av spektakulära miljöer. De är inte heller tekniskt krävande eller på något vis upprörande. De är en dokumentation av vardagen, med guldkant och magi.

En del av tavlorna är gamla guldkorn medan andra fotograferats enkom för föreställningen. Den har tidigare under våren visats i Kristinestad och Korsholm. I höst



Johan Strand hängde upp sina tavlor på Vöråbiblioteket förra veckan. De kan beskådas till slutet av juli.

FOTO: ANNA GAMMELGÅRD

ska den vidare till Vasa.

Fotointresset föddes när Johan Strand fick en systemkamera för tjugo år sedan.

I tio år fotograferade han mycket och gärna, men utan att tänka efter desto mer vad han gjorde.

– Det var nog vid digitaltekniken som jag började utvecklas som fotograf. Det blev billigare att fotogra-



Kålplockning i Kuni.

FOTO: JOHAN STRAND

fera och man kunde knäppa många bilder av samma sak och experimentera sig fram till ett bra resultat. Jag började tänka efter och lärde mig hur jag skulle göra för att uppnå det resultat jag ville ha.

Numera försöker Johan Strand fotografera så få bilder som möjligt, eftersom det blir mindre efterarbete då.

– Jag tänker ut hur jag vill att de ska se ut innan jag fotograferar. Men det är klart,

ofta tar jag flera foton av samma sak men med olika ljusexponering på kameran, och väljer sedan den bästa.

Utställningen "Vardagsmagi" visas på Vörå bibliotek under normal öppethållning fram till slutet av juli. Tavlorna är också till salu.

ANNA GAMMELGÅRD

• Citaten ovan är Johan Strands och hämtade ur det blad som presenterar utställningen "Vardagsmagi".



# Fest för ung och gammal

• Krista Siegrids, KAJ, Redrama och svenska Panetoz ska locka de stora massorna till Norrvalla på sommarfest tisdagen den första juli.

–Vi hoppas att festen ska locka både barnfamiljer, unga vuxna och pensionärer. Tack vare att vi har Krista och Redrama bland artisterna hoppas vi också nå över språkgränsen, säger Jessica Havulehto från arrangörerna Folkhälsan Utbildning.

Portarna till det stora festivalområdet på Norrvalla-backen öppnas klockan 14. I sju timmar blir det non stop-program, dels på scenen och på konstgräset och dels kring folkhögskolan.

**I fjol lockade** sommarfesten med dragplåstret Sean Banaan 3 000 personer i regnet. I år hoppas arrangörerna på 4 000 åskådare och sol.

–Vi önskar att många köper biljetter på förhand. Då blir det mindre köer vid por-



Krista Siegrids.



KAJ



Redrama



Panetoz

## Sommarfesten på Norrvalla

• Tisdagen den 1 juli klockan 14–21 på Norrvalla.

### Preliminärt program:

• kl 14 Portarna öppnas  
• kl 15 Les Mills Born to Move

• kl 15.30 Arne Alligator  
• kl 16.30 Les Mills Sh'bam  
• kl 17 Krista Siegrids  
• kl 18 KAJ  
• kl 19 Redrama  
• kl 20 Panetoz

• Vid sidan av scenen finns bland annat hoppplott, klättervägg, brandkåren och Folkhälsans chilli-tält.  
• Vasabladets maskot Lofus och monstret Ole från Buu-

klubben är på plats.

• Konferencier är Jonathan "Jontti" Granbacka, känd från Buu-klubben och Strömsö.  
• Biljetter kan köpas från Netticket eller på Norrvalla.

ten. Dessutom är det lättare för oss att beräkna om parke-ringarna i närområdet räcker till, säger Havulehto.

Det blir i första hand parke-ring på åkrar och lindor i närheten. Sedan fylls Rökiö

skola och kyrkans parke-ringar.

Om det blir fler besökare än i fjol kan det också bli aktuellt med parkering i Vörrå skolcentrum och busstransport till Norrvalla.

Björns matstudio sköter om serveringen på området, det finns både salt och sött till försäljning. Men också picknickkorgen är tillåten.

–Javisst, vi hoppas det blir en riktig folkfest med bra

sommarfeelis. Ta med en filt att sitta på och njut. Men lämna alkoholen hemma, vi vill ha en nykter fest, säger Jessica Havulehto.

ANNA GAMMELGÅRD

## Visstuga i Oravais

• Torsdagen den 26 juni klockan 19 är det dags för sommarens vistuga i Pärtstugan i Änäs, Oravais. Då sjungs sånger ur den finlandssvenska sångskatten.

Ann-Marie Löfdahl och Synnöve Svanström är värdar för vistugan som i år firar 15-årsjubileum.

Fritt inträde, kaffe och dopp mot liten slant.

Arrangörer är Oravais Hembygdsförening och SLS/Finlands svenska folk-musikinstitut.

## Läger ger utmaningar

• Den 4–6 augusti ordnas ett Wild Kids-läger på Norrvalla. Lägret är sommarens händelse för barn som gillar äventyr och utmaningar. I år innehåller lägret ännu mer vildmarksliv med utomhus-program hela dagen.

Övernattningen sker inomhus. Det blir lagkamper, olika tävlingar och utmaningar, paddling och simning. Lägret passar för tio-åringar och äldre. Arrangör är Folkhälsan Utbildning.

## Nya I Rågens Rike snart här

• Den 34:e upplagan av Nya I Rågens Rike utkommer måndagen den 30 juni. Årets publikation omfattar över 100 sidor intressant läsning från alla delar av kommunen. Här finns personporträtt, reseskildringar, historiska händelser samt prisbelönta dikter och uppsatser.

Boken kan köpas från kommundagen, förvaltningshuset Toms shop, Vörrå kemikaliehandel, Vörrå handarbetsaffär förvaltningshuset och Aktia i Oravais, Kvevlax Sparbank i Maxmo samt alla bibliotek.



Första genomläsningen på Kyroboas. Till höger regissören Annika Åman. FOTO: ANNA GAMMELGÅRD

## Kärt återseende på Kyroboas

• Lördag 17 maj. Skådespelarna i Lumpänglar inleder repetitionerna inför nypremiären med genomläsning på Kyroboas.

Måndag 16 juni. Repetitionerna dras i gång på allvar. Sitter replikerna i ryggmärken eller ska allt läras in på nytt? Passar kläderna eller har barnen växt?

Torsdag 3 juli. Premiärerna dallrar. Känner åskådarna som såg pjäsen igen den eller har den förändrats

## Lumpänglar

• Nypremiär torsdag 3 juli kl 19. Övriga föreställningar 6.7, 8.7, 9.7, 10.7, 13.7, 15.7, 16.7, 17.7 och 22.7.  
• Biljetter kan köpas på www.oravaisteater.fi eller per telefon 040-4482639 dagligen kl 12–17.

sedan i fjol? Blir årets publik lika hänförd som fjolårets? Spännande att se.

## Sommarevenemang 2014

ONSDAG 18 JUNI

**Djurklubb** på Rasmusgården kl 18–20. För barn i alla åldrar. Varje onsdag i juni och juli. Arr: Stiftelsen Rasmusgården.

**Vardagsmagi.** Johan Strands fotoutställning pågår på Vörrå huvudbibliotek. Pågår till 31.7.

TORS DAG 19 JUNI

**Norrvalla FF–IFK Jakobstad** kl 19 på Centralidrottsplan. Division 3 herrar. Övriga hemmamatcher 26.6, 25.7, 31.7, 6.8, 20.8 och 3.9 på centralidrottsplanen.

FREDAG 20 JUNI

**Midsommarstång** kl 13 vid Kimo Bruk. Program och servering.

**Midsommarstången** reses traditionsenligt kl 13 i Karvat på byplatsen. Dans kring stången, lotteri och servering. Arr. Karvat byförening

ONSDAG 25 JUNI

**Musik- och humorshow** kl 19 i Bergsparken i Oravais. Humorgruppen KAJ, Antons Orkester och Emilia Backman. Kaffeservering/

grill i pausen. Inträdet går oavkortat till Mwembes stödarbete i Tanzania. Arr. Mwembe/OUF

**Loppis** i Hellnäs uf kl 13–19 alla dagar till och med 3.7. I år 70 försäljare. Arr: Hellnäs UF och Karvat Byförening.

LÖRDAG 28 JUNI

### Vörådagarna inleds

**Kul-Turen** kl 12–17 i Oravais. Passa på att besöka museér och sevärdheter. Läs mera på www.vora.fi

**Gatubandyturnering** vid Centrums skolan i Oravais. Max av 8 spelare/lag. 3 spelare på plan i gången. Ingen målvakt. Speltid 1x12 min. Anmälningar senast 25.6 till mats.ingman@lokal-tapiola.fi. Arr. BP Oilers.

**Cykelorientering** i Vörrå 28.6–7.7. Start och mål vid Citygrillen i Vörrå. Kartor till försäljning. Fyll i och returnera det bifogade kortet. Arr. VIF/Orientering.

**Norrvalla FF2–I–JKB** kl 19 på Centralidrottsplan. Division 5 herrar. Övriga hemmamatcher 27.7, 2.8, 12.8, 21.8 och 4.9 på centralidrottsplanen.

SÖNDAG 29 JUNI

**Släktträff** kl 10 i Vörrå. Gudstjänst, lunch, sång och musik, tal m.m. Info 050-5534678. Arr. Släktföreningen Teugmo-Holm.

**Nordiskt sticksymposium** på Norrvalla. Pågår till 5.7. Arr. Österbottens hantverk i samarbete med Gavsrik och Folkhälsan utbildning.

**Kajak/kanotutfärd** kl 9.30. Från Hellnäs simstrand till Fjärdens kaffestuga i Oravais. Matsäck med. Paus under turen. Egen kajak/kanot och helst lite paddlingsvåna. Möjlighet till mat efter vid kaffestugan. Väderreservat. Info: Stefan Kulp 050-586 6757. Arr. Kajakbyggarna.

MÅNDAG 30 JUNI

**Olika hantverksdemonstrationer** varje dag under Vörådagarna vid Vörrå hemslöjdsaffär. Vörråvägen 17. Öppet vardagar kl 10–17, lördag kl 9–  
**Vita fruns parlopp** kl 19 vid idrottsgården i Maxmo. Förhandsanmälan senast 25.6. www.msk.idrott.fi/motion  
**Loppis** hela dagen på Tunis-

gränd 1, Vörrå. Pågår till 5.7.  
**Utställningar vid Vörrå huvudbibliotek:**

• Litteratur om arkeologin i dag, Erik Svens ställer ut böcker ur sin samling. Pågår till 5.7.

• Miemoisby byråd visar gamla foton ur sin fotosamling. Identifiering av gamla foton. Pågår till 5.7.

**Avskrivna böcker** säljs från kl 14 vid Oravais bibliotek. Hela veckan.

TISDAG 1 JULI

**Avskrivna böcker** säljs från kl 14 vid Maxmo bibliotek. Hela veckan.

**Sommarfest** kl 14–21 på Norrvalla. Arne Alligator, Panetoz (Swe), KAJ, Krista Siegrids, Redrama. Dessutom Born to move, Sh'bam, hoppplott och klättring. Även brandkåren finns på plats. www.folkhälsan.fi/idrott.

**Vöråmästerskapen i minigolf** kl 19–21 vid Norrvalla minigolfbana. Gratis tävling öppen för alla. Ett varv på lätt bana med fina priser som utlottas. Arr. Norrvalla Minigolfklubb.

**Sommarfest** kl 19 vid Rörund i Kälax. Pigg program, tävlingar och lekar. Kaffe med bulla, lotteri och korvgrillning. Arr. Bertby UF & HF.

**Officiell lydnadstävling** för hundar vid Rasmusbacken. Även 21.9. Agilitytävling 3.7, 23.7 (iofficiell) och 24.8. www.woff.fi. Arr: Woff.

ONSDAG 2 JULI

**Laxsoppa** kl 11–14 vid Arvidsgården på Rasmusbacken, Haviståkersvägen 92–95, Vörrå. Reservera bord 0400-753 414.

**Barnteater** kl 17.30 på Rasmusbacken. "Stadsmusen, landsmusen och katten Rufus har sommarroligt" vid Arvidsgården. Inträde.  
**Dagsutfärd med kajak** Kuni-Nabben (Maxmo) kl 10. Samarbete med Korsholms kommun. Anmäl senast 27.6 till www.korsholm.fi. Arr. Vörrå kultur och fritid och fritidsavdelningen i Kors-holm.

**Allsång** kl 19 vid Rökiö kvarn. Medverkande: Jepokryddona, Sonja Biskop och Silver Beatles. Arr. Rökiö

biblioteks-förening.

**Aftonmusik** kl 20 i Oravais kapell. Britt-Marie och Gun-Helen Andtfolk. Fritt inträde. Kollekt. Arr. Vörrå församling.

**Nybörjarkväll** i lerduveskytte för ungdomar kl 18–20 vid skjutbanan i Vörrå centrum, Härmävägen 146. Drop-in. I avgiften ingår skott och lerduvor. Åldersgräns: 13 år. Kontaktperson Johnny Nickull 050-561 6684. Arr. Vörrå jaktvårdsförening och Vörrå ungdomsråd.  
**Nattzumba** med Camilla och Michelle kl 20–22 vid Maxmo dansbana. Arr. Kultur- och fritidsavdelningen.

TORS DAG 3 JULI

**Paintball** kl 15–19 för ungdomar uppe på slalombacken vid Vörrå skidcentrum. Kör upp bakvägen via Magmossen. Drop-in. I avgiften ingår utrustning och 200 skott. Barn under 12 år endast i föräldrars sällskap. Kontaktperson: Kim Kattil 050-3076984. Arr. JKC-marketing och Vörrå ungdomsråd.  
**Lumpänglar** kl 19 vid Kyro-



# Klubb lär barn sköta djuren

• Det är onsdag kväll och premiär för djurklubben på Rasmusgården i Vörå. Solen skiner och det är varmt och skönt. Åtta djurintresserade barn, från Vörå, Kvevlax och Tervajoki har tillsammans med sina föräldrar sökt sig till Rasmusbacken för att få stifta närmare bekantskap med de djur som bor här i sommar.

– Det här är shetlandspennyn Greta. Hon är snäll men stor. Vi ska inte springa och busa runt henne, utan vara lugna. Hästar kan sparkas, så ni ska inte gå bakom henne. Kom här på sidan och klappa henne, säger Suvi Määttä på både svenska och finska.

Djuren är på plats för att alla intresserade barn ska kunna komma och bekanta sig med dem och lära sig hur de ska skötas.

– Här är djuren nära. Det är inte som i en djurpark där de är långt borta bakom ett staket. Här får man klappa dem och lukta på dem, säger Ulrika Rasmus.

**Barnen går på rundtur** och bekantar sig med alla djuren som bor på Rasmusbacken. Här finns en shetlandspennyn, två kalvar, en tupp och hans två damer, tre kaniner, två getter, två får och marsvin. Vid kalvarna stannar Emilia Isakas.

– Kor har fyra magar. Det har jag läst i Mamma Mu, säger hon.

Det stämmer. Barnen är ivriga och vill gärna titta närmare på alla djuren. Suvi Määttä tar den lurviga kaninen Lisbet i famnen och genast är alla barnen där och klappar.

– Här har vi geten Kille. Han har inga horn. Han gillar att bli klappad och kom-



Nathalie Isakas är minst och får rida först när shetlandspennyn Greta tar barnen på en tur runt Rasmusbacken. Ulrika Rasmus leder hästen och Suvi Määttä håller en stödjande hand bakom ryggen. Till höger Amanda Budd och hennes mamma Maria Småros samt Oona Määttä.

FOTO: ANNA GAMMELGÅRD

mer gärna i famnen. Det beror på att han inte hade någon mamma när han var liten, utan matades med flaskka, berättar Ulrika Rasmus för barnen.

**Ingen onsdag** kommer att bli den andra lik på Rasmusbacken. De olika djuren ska få stå i fokus: det blir kanin-agility, hundklubben ska berätta mer om hundar, när

katten är i fokus får de barn som har egen katt ta med den i sele. Bland annat.

– Vi vill lära barnen att djur också ska skötas, det är ingen semester att ha djur. Vi anpassar programmet efter barnens ålder och kunskaper. Vi försöker göra så att det passar alla, säger Rasmus och Määttä.

ANNA GAMMELGÅRD  
text och foto

## • Djurklubb

- Varje onsdag i juni och juli klockan 18–20 ordnas en djurklubb på Rasmusgården.
- Barnen får lära sig sköta djur och mata dem. Ponnyridning ordnas varje onsdag.
- Ingen förhandsanmälan.
- Liten avgift uppbärs för klubb och ridning.
- Cafét i Arvidsgården är öppet när djurklubben pågår.

## • Eläinkerho

- Kesä- ja heinäkuun aikana keskiviikkoisin kello 18–20 kaksikielinen eläinkerho Rasmusgårdenissa.
- Lapset oppivat hoitamaan ja ruokkimaan eläimiä. Poni-ratsastusta joka keskiviikko.
- Ei ennakkoilmoittautumista.
- Kerhotoiminta ja ratsastus pientä maksua vastaan.
- Kahvila auki.

## Teater på Rasmusbacken

Onsdagen den 2 juli klockan 17.30 blir det teater vid Arvidsgården. Den tvåspråkiga pjäsen "Stadsmusen, landsmusen och katten Rufus har sommarroligt" passar alla barn. Det blir också ridning på en indianponny och laxsoppa serveras i Arvidsgården.

## • Sommarevenemang 2014

boas kvarn, Kimo. Nypremiär. Övriga föreställningar 6.7, 8.7, 9.7, 10.7, 13.7, 15.7, 16.7 och 22.7. Bokningar [www.oravaisteater.fi](http://www.oravaisteater.fi) och dagligen kl 12–17 040-4482639. Arr. Oravais Teater.

**Missionloppis** kl 17 vid Koskeby bönehus.

**Önskesångkväll** kl 19 i Koskeby bönehus. Ingmar och Martin Klemets, Samuel Erikson, Wörship. Önskesånger ur Sionsharpan och psalmboken. Arr. Vörå församling.

**Norrvala FF Damer-VPS-j Naiset** kl 19 på Centralidrottsplan. Damer division 4. Övriga hemmamatcher 30.7, 7.8, 14.8, 28.8 och 10.9 på centralidrottsplanen.

**Öppet hus vid golfbanan** kl 18. Alla är välkomna att bekanta sig med golf och golfbanan. Arr. Vörå Golf.

FREDAG 4 JULI

**Fågelexkursion** kl 7. Start vid Tegengrenstatyn i Vörå centrum. Egen matsäck och kikare med. Arr. Oravaisnejdens naturvetarklubb och Tegengrensällskapet ornitologiska sektion.

**Konstutställning** kl 12–18 på Abrahamsgården, Alunvägen 3. Skrotkonst av Mathias Nystrand, träkonst av Sixten Ahlsved, fotografier av Mirva Viittaniemi och smycken av Mary Nystrand. Pågår till 6.7.

**Avskrivna böcker** säljs från kl 12 vid Vörå huvudbibliotek. Biblioteket är öppet 12–17. Även 5.7.

**Sång- och musikafon** kl 19 i Hallonpaik. Bältagillet och Olof Nyberg. Fritt inträde, kaffeservering. Skyltning från brandstation. Arr. Mäkipää byaråd.

**Maxmodansin** kl 21–02 vid Maxmo dansbana. Nilzons och San Marino & Linda.

**Kulturkavalkad** kl 15–18 vid Maxmo Torp. Poesi och prosa med Josefin Nylund, hedersprisvinnare i Arvid Mörne-tävlingen 2014, författarna Christel Sundqvist och Ann-Helen Attianese, menuett, dansfilm av Jukka Rajala-Granstubb baserad på musik av Marianne Maans samt sång och musik med Antonio Attianese och Taher Ali Zaki. Kaffeservering, försäljning av

böcker och afrikansk konst. Musikalisk humorshow med Alfred Backa. Inträdet oavkortat till Mwembes stödarbete i Tanzania. Arr. Mwembe/Maxmo Torp

**Smidesläger** på Kimo Bruk 4–6.7.

LÖRDAG 5 JULI

**Smidesdag** kl 10–16 på Kimo Bruk. Program, smide, marknadstorg, servering.

**Sommarmarknad och bakluckeloppis** kl 10–14 vid komungården i Vörå. Musik och gratis hoppstott. Försäljare boka plats, ring Ulrika Rasmus 040-9651561. Arr. Föreningarna på Rasmusbacken.

**Langradin** kl 12. Festtåg genom Vörå centrum med företag, föreningar och andra intresserade. Refereras från Karlsborg. Anmäl deltagande till 06-3821670 eller fritid@vora.fi senast 30.6. Mest briljanta ekipage premieras. Start vid Koskeby skola. Deltagarna samlas senast kl 11.30.

**Vöråsoppa** serveras kl 11–14 i Tegengrenskolans matsal. Hemförsäljning,

eget kärl. Arr. Vörånejdens ridklubb.

**Petanquetävling** kl 11 vid grusplan i Oravais. Lot-tad dubbel. Arr. Oravais Petanque.

**Vörå huvudbibliotek** öppet kl 12–16.

**Öppet hus i Jörala byastuga** kl 14–17. Kaffeservering. Arr. Jörala byaförening.

**Utställning av gamla tidningsurklipp** kl 13–17 i byasalen, Tingsgränd 2, i Mäkipää. Arr. Mäkipää byaråd.

**Årets fotbollsmatch** kl 15. Rökiö/Karvsor–Övriga Vörå på Vörå centralplan. Arr. VIF/Fotboll.

**Visfestivalen "Visor på väg"** kl 19 på Låovan, Lotlax. Susann Sonntag, Thomas Lundin, Heléne Nyberg, Peter Svanström och Christian Vesterqvist samt Åsa Jinder från Sverige. Thomas Enroths akustiska band kompar.

**Musik i sommarkvällen** kl 20 i Vörå kyrka med medeltida sång. Marja-Lisa Korkala, Martin Klemets.

**Vörådagsdans** kl 20.30–02 på Storberget i Rejpelt. I

paviljongen: Online Band. I lokalen: Trubadurduon Jonas och Josefin Sirén. Pub och uteservering kl 22–01.30, Fr8. Disco i tältet: DJ Nars kl 21–01.30. Munters café öppet (kaffe, läsk, grillkorv). Inträde, kontant betalning. Nonstop buss Citygrillen-Storberget från kl 20.15. Sista retur kl 2.15. Arr. Vörå UF, Rejpelt HF.

SÖNDAG 6 JULI

**Kommundagens festguds-tjänst** kl 11 i Maxmo kyrka. Granlund, Martin Klemets. Lenis sånggrupp. Uppvaktning vid de stupades gravar.

**Vörådagens huvudfest** kl 13 på Maxmo dansbana. Program, festtal av Staffan Tunis m.m. Kaffeservering.

**Loppisrace** kl. 11–17 i Karvsor, Kovik och Tucker. Försäljning på olika gårdsplaner. Kartor över försäljningsplatserna vid Karvsor bönehus och Tucker byagård. Bor du inom området och vill delta i loppisracet? Anmäl till Karolina Lund, 050-5429595 senast 29.6.

**Kvällsmässa** i Vörå kyrka kl 18. Ingemar Klemets,

Martin Klemets. Flöjtmusik av Åsa Gustavsson.

ONSDAG 9 JULI

**Aftonmusik** kl 20 i Oravais kapell. Lenis sånggrupp. Fritt inträde, kollekt.

LÖRDAG 12.7

**Skärgårdsmarknad** kl 11–15 vid UF Kustens lokal på Österö. Fisk, hantverk m.m. Fisksoppa. Avgiftsbelagd buss, start i Rejpelt: Ehrtorg 10.30, Citygrillen 10.40, Rökiö skola 10.45, Lotlax 10.50, Palvis Neste 11.00, Kärklax 11.05, Maxmo Sale 11.10, Tottesund Nabben 11.15, Särkimobutiken 11.30, Österö 11.45. Retur kl 13.30. Försäljare, anmäl senast 10.7 till 0500-363 262 eller leif@scantruck.com. Arr. Österö-Vesterö byaförening.

SÖNDAG 13.7

**Oxkangar sommardag** kl 13 vid Bystugan. Festtal Harry Backlund. Anders Sandberg m.fl. står för musiken och allsången. Servering, korvgrillning, lotterier, kåserier. Arr. Oxkangar byaråd.

**Sommarmöte** kl 13 i





Seaside shop



Masugnsminiatyren



Virgo



Kimo bruk



Skolmuseet



Kyroboas

# Kul-Turen besöker Oravais pärlor

• Se Finlands och hela EU:s äldsta bergart, en öppen repetition av Oravais Teaters "Lumpänglar" eller skolfoton från nedlagda skolor. Kulturen i Oravais har mycket att erbjuda.

På Furirbostället tar tidsenligt klädda guider besökarna på rundtur, delar av lifcompagniet excercerar och skjuter salut lördagen den 28 juni när Kul-Turen ordnas.

– Det skulle vara roligt om Kul-Turen blir en tradition som inleder Vöråveckorna. Jag hoppas att folk tar sig tid att besöka kulturplatser i närmiljön. Vi lever i en rik kulturbygd, säger Göran Backman, ordförande för Oravais historiska förening.

Stenparken i Oravais är ett

## Kul-Turen går till Oravais

- Följande museer och sevärdheter är öppna för allmänheten lördagen den 28 juni klockan 12–17:
- Arbetarbostadsmuseet Virgo, Masugnsvägen 29
- Miniaturmodellen över Masugnen, Masugnsvägen 99, förevisas kl 12–15

- Kimo skolmuseum, Kimo-vägen 494
- Övre bruket/Kyroboas kvarn (teaterområdet)
- Nedre bruket/Kimo bruk
- Stenparken och Hantverkarnas boden Seaside Shop
- Furirbostället.
- Biblioteket öppet kl 12–16.

- Om intresset är tillräckligt stort ordnas gratis buss från Vörå och Maxmo. Guide medföljer. Anmäl senast 25 juni till fritidskansliet 050-9135161. Bussen stannar vid alla deltagande platser.
- Kaffe med dopp, glass och mat finns till försäljning.

ställe som få ortsbor ger sig tid att bekanta sig närmare med. Visste du att här finns Finlands, ja till och med hela EU:s, äldsta bergart?

– Vi har över hundra bergarter från hela Finland. Bland annat finns den bergart som omformades när en meteorit slog ner i Lappajärvi, säger

Leif Öling som varit med sedan stenparken anlades.

Intill stenparken finns hantverkarnas boden Seaside Shop. Här kommer hantverkarna att demonstrera stenslipning, näverslöjd och bandvävning på grind. Nya och gamla hantverk ställs ut.

I skolmuseet i Kimo finns

skolrelaterat material från 1800-talet fram till i dag från alla nerlagda skolor i gamla Oravais kommun. Här kan man putsa griffeltavlor med hartassar som på 1800-talet, eller titta på de vackra glansbilder som skolflickor samlade tillsammans med fina verser. Här finns

pulpet av olika årgångar, liksom olika affischer.

– Många som kommer hit hittar sina släktingar på de gamla skolfoton vi har här, säger Marita Kyhr.

På Kimo bruk blir det smidesdemonstration. Bruksmuseet och bruksgården är öppna.

På Kyroboas är hela "Lumpänglars" teatergång på plats.

– Man kan slå sig ner och följa repetitionerna en stund om man vill, säger Oravais Teaters ordförande Roland Engström.

Samtidigt blir det loppis med försäljning av gamla teaterkläder och biljettförsäljning till årets föreställningar.

Från Lumpänglar är steget

inte långt till arbetarbostadsmuseet Virgo. Här får man bekanta sig med hur trångboddade lumpänglarna var. En kvinna med fyra barn kunde bo i ett rum. I Virgos nedre våning visas hur arbetarna bodde på 1920–1930-talet och på övre våningen en bostad från 1940–1950-talet.

– Jag, som har båda föräldrarna från masugnen känner bra igen mig på övre våningen, säger Margaretha Nordqvist.

Den som vill bekanta sig med Masugnsområdet på 1930-talet kan spana in miniatyrmodellen som också förevisas.

På samtliga besöksmål finns guider på plats.

ANNA GAMMELGÅRD

## Sommarevenemang 2014

Brudsund, Brudsund 630. Sångprogram. Arr. Vörå församling.

**Vörådagarna avslutas.**

TISDAG 15 JULI

**Botnia slowriders** på Kimo Bruk.

ONSDAG 16 JULI

**Aftonmusik** kl 20 i Oravais kyrka. Heidi Storbacka, sång och Christian Gull, piano. Fritt inträde, kollekt.

TORSDAG 17 JULI

**Kvarkenträffen.** Orienteeringstävling vid Hoppamäki i Komossa.

SÖNDAG 20 JULI

**Friluftsgudstjänst** kl 14 vid Kyrkstrand. Ingemar Klemets, Cecilia Nordqvist. Servering.

ONSDAG 23 JULI

**Aftonmusik** i Oravais kyrka kl 20. Margaretha Nordqvist och Kristoffer Streng, sång. Stefan Jansson, piano. Fritt inträde, kollekt uppbärs.

FREDAG 25 JULI

**Skärgårdsloppis** kl 16–20

vid UF Kustens lokal på Österö. Fortsätter 26.7 kl 12–16.

LÖRDAG 26 JULI

**Botnia MTB-69** kl 10. 69 km långt terrängcykellopp. Start och mål vid Norrvalla. [www.botniacyclingen.fi](http://www.botniacyclingen.fi) Arr. Norrvalla Sport.

**Sommarfest** kl 19 i Keskis bönehus. Ingemar Klemets, Bengt Forsblom.

**Logdans** kl 20.30 i Lotlax med Roxie. After-bike.

SÖNDAG 27 JULI

**Botniacyclingen.** Starter från kl 9. Start och mål vid Norrvalla. Välj mellan 67 och 106 km. [www.botniacyclingen.fi](http://www.botniacyclingen.fi) Arr. Norrvalla Sport.

ONSDAG 30 JULI

**Aftonmusik** i Oravais kapell kl 20. Church Hill Boys, Simon Granlund, Christian Heikius. Fritt inträde, kollekt.

FREDAG 1 AUGUSTI

**Allkristna sommarmöten** 1–3.8 i Maxmo med Rigmor och Tomas Holst från Norge. Inledningsmöte fre kl 19

i Maxmo församlingshem. Undervisnings- och böne-möte lö kl 13 samt kvällsmöte kl 18, båda på Maxmo dansbana. Sommarmöte på dansbanan söndag kl 13 och allkristen gudstjänst med nattvard i kyrkan kl 18. Musik- och sångframträdanden. Matservering, barnpassning. [www.maxmomoten.nu](http://www.maxmomoten.nu).

SÖNDAG 3 AUGUSTI

**Korsholms musikfestspels regionkonsert** kl 19 i Vörå kyrka. Weberkvartetten, Trio Zilliacus-Persson-Raitinen, Artende-kvartetten. [www.korsholmsmusicfestival.fi](http://www.korsholmsmusicfestival.fi).

**Havsnära allsång** kl 14 vid sportplan invid Särkimo skola. Vid regn i skolan. Hans Martin, Erik Rönnlund, allsångsorkester Kvevlaxgillet, allsångsledare Stig Beijar. Kaffeservering. Arr. Särkimo-Brudsund byråd.

MÅNDAG 4 AUGUSTI

**Wild Kidz-läger på Norrvalla.** Lagtävlingar, utmaningar, paddling och simning. För 10 år och äldre. Till 6.8. Förhandsanmälning. [www.folkhalsan.fi](http://www.folkhalsan.fi).

ONSDAG 6 AUGUSTI

**Bakluckeloppis och utställning av gamla fordon** på Storberget i Rejpelt. Besök av Vasa Veteranbilsällskap. Munters café öppet. Arr. Rejpelt Hf.

FREDAG 8 AUGUSTI

**Fotbollsläger** med Jan Stahre Academy på Norrvalla. Pågår till 10.8 Förhandsanmälning. [www.folkhalsan.fi](http://www.folkhalsan.fi)

**SLEF:s missionsfest 2014** i Oravais. Pågår till 10.8. Läs mer på [www.slef.fi](http://www.slef.fi).

LÖRDAG 9 AUGUSTI

**Flottrace** vid Oravais hamn. Lagtävling där man på förhand byggt egen flotte. Tävlingsklasser: u 12 år och ö 12 år. Förhandsanmälning senast 14.7. [www.voranejden.fs4h.fi](http://www.voranejden.fs4h.fi). Arr. Vörånejdens 4H.

**Mogendans** kl 21–02 på Maxmo dansbana med Carisma. Arr. Kärlax UF.

LÖRDAG 16 AUGUSTI

**Knattemångkamp** för 9–15-åringar kl 10 på idrottsplan i Oravais. Även 17.8. Arr. IF VOM.

SÖNDAG 17 AUGUSTI

**Allsång** kl 14 vid UF Kustens lokal på Österö. Arr. Österö-Västerö byaförening.

**Norrvalla nationella**, tävling för licensierade bangolfspelare. På Norrvalla filtbana.

SÖNDAG 24 AUGUSTI

**Sommarmöte** vid/i Österö bönehus.

LÖRDAG 6 SEPTEMBER

**Gäddkastet** kl 12 i Oravais. Finlands största spinnfisketävling. Arr. Oravais fiskargille.

**Norrvalla cup.** Stor fotbollscup för 7–15-åringar i Karvsor, Maxmo, Oravais och Vörå. Även 7.9. [www.norrvallacup.com](http://www.norrvallacup.com). Arr. Norrvalla FF.

LÖRDAG 13 SEPTEMBER

**Gustaviansk afton** kl 18 på Furirbostället. Mer info senare på [www.oravais1808.fi](http://www.oravais1808.fi). Arr. Oravais historiska förening.

LÖRDAG 20 SEPTEMBER

**Botnialöpet** vid Norrvalla. [www.botnialopet.fi](http://www.botnialopet.fi)

ÖVRIGT

**Vörå huvudbibliotek:**

Vörådagarna: Må, on, fr kl 12–19; ti, to kl 10–17; lö 12–15. Övriga tider: Må, on kl 12–19; ti, to fr kl 10–17. Dag före helg stänger biblioteket kl 15.

**Oravais bibliotek:** Må, on kl 14–19; ti kl 13–17, to, fre kl 10–16. Dag före helg stänger biblioteket kl 15.

**Maxmo bibliotek:** Må kl 12–17, ti kl 14–19, on, fr 10–16. To stängt. Dag före helg stänger biblioteket kl 15.

**Seaside Shop,** Hantverkarnas boden, Vasavägen 119, Oravais. Öppet: juni, augusti kl. 11–17, juli kl. 11–19.

**Myrbergsgården** (Bergby-Låxv. 18, Vörå) Vörådagarna 4–6.7. kl. 13–17 eller enl. överenskom. Övriga tider: juli–augusti sö kl. 13–17. Info 06-383 0033, Förars.

**Norrvalla minigolf och kiosk** öppet 1.6–13.8 alla dagar kl 14–21 (stängt vid regn).

**Följ med** och kontrollera aktuell information på [www.vora.fi/kultur](http://www.vora.fi/kultur) och fritid/





Trio Zilliacus-Persson-Raitinen.

## Konsert med stråkmusik

Inom ramen för Korsholms musikfestspel hålls en konsert i Vörs kyrka sö 3.8 kl. 19.

Medverkande:

- Weberkvartetten
- Trio Zilliacus-Persson-Raitinen
- Artende-kvartetten

Lägg detta bakom örat, denna konsert finns inte med i församlingens senaste månadsblad.

## Gå ut i sommaren

I en av sommarpsalmerna sjunger vi:

*I denna ljuva sommartid,  
gå ut min själ och gläd dig vid  
den store Gudens gåvor (Psb 534).*

Sommaren är i kyrkoåret den tid då bibeltexterna och gudstjänstlivet handlar om att växa som människa.

Genom att påminna oss om Guds godhet, skaparkraft, kärlek, ljus och glädje stöder den blomstrande naturen detta växande.

Förhoppningsvis får vi alla denna sommar växa både i vår tro och vår tillit till Honom som gett oss livet. Allt som spirar, växer och blommar gläder oss och påminner om att Kristus uppstod och att Han vandrar med oss, är oss nära genom den helige Ande.

Genom uppmärksamhet, ödmjukhet och respekt kan vi få ana Honom i medmänniskorna och i sommaren.

Nu är det också dags att börja förbereda församlingsvalet. Antingen bestämmer du dig för att själv kandidera i valet på fars dag 9.11, eller så bildar du en valmansförening och ställer upp andra som kandidater till kyrkofullmäktige.

Här i insticksbilagan finns mera information om både församlingens sommarprogram och församlingsvalet.

I år kommer ännu två så kallade insticksbilagor att ingå i Kommunbladet. En bilaga utkommer i september inför hösten och en i november inför julen.

Den aktuella annonseringen kommer alltjämt att göras i månadsbladen, som våra frivilliga medarbetare delar ut.

Vi önskar alla vöråbor, både nära och långt borta, en skön och välsignad sommar!

ULF SUNDSTÉN,  
KYRKOHERDE

## Kukkii ja tuoksuu

Yhdessä virsikirjamme kevätvirsistä veisaamme:

*Ah, kuinka kevät hohtaa ja  
kukkii, tuoksuu maa! Näin Lu-  
oja meidät kohtaa ja hyvyys  
valloittaa. (Vsk 567).*

Kesällä kirkkovuoden raamatunkeskustelut ja jumalanpalvelukset kertovat ihmisenä kasvamisesta.

Muistuttamalla meitä Jumalan hyvydestä, luomisvoimasta, rakkaudesta, valosta ja ilosta luonto tukee meidän kasvuaamme. Tänä kesänä saamme toivottavasti kaikki kasvaa uskossa ja luottamuksessa Häneen, joka on antanut meille elämän lahjan. Kaikki, joka itää, orastaa, kasvaa ja kukkii, ilahduttaa ja muistuttaa meitä siitä, että Kristus on noussut kuolleista ja kulkee rinnallamme, että Hän on lähelläme Pyhän Hengen muodossa. Osoittamalla huomaavaisuutta, nöyryyttä ja kunnioitusta saatamme nähdä vilauksen Hänestä kanssaihmissämme ja kesäluonnossa.

Nyt on myös isänpäivänä 9.11. pidettäviin seurakuntavaaleihin valmistautumisen aika. Joko Sinä asetut itse ehdokkaaksi tai perustat valitsijamiestyhdistyksen ja asetat muut ehdolle seurakunnan kirkkovaltuustoon.

Tästä liitteestä löytyy lisää tietoa sekä seurakuntavaaleista että seurakunnan suviohjelmasta.

Kuluvan vuoden aikana seurakunnan liite ilmestyy vielä kahdesti Kommunbladetissa (Kuntauutisissa). Seuraavat liitteet julkaistaan syyskuussa syksyn alla ja marraskuussa joulun alla. Ajankohtainen toimintailmoittelu hoidetaan edelleen vapaaehtoisten työntekijöiden jakelemien kuukausilehtisten kautta.

Toivotamme kaikille vöyriläisille, sekä lähellä että kaukana, siunattua ja nautinnollista kesää!

ULF SUNDSTÉN,  
KIRKKOHERRA

## Vi firar Vörådagarna

i församlingen med följande evenemang:

On 2.7 kl. 20 **Aftonmusik** i Oravais kapell; Britt-Marie och Gun-Helen Andtfolk. Fritt inträde, kollekt uppbärs.

To 3.7 kl. 19 **Önskesångskväll** i Koskeby bönehus; Ingemar och Martin Klemets, Samuel Erikson, Worship. Önskesånger ur Sionsharpan och psalmboken. Missionsloppis från kl. 17. Torsdag alltså, det står felaktigt onsdag i månadsbladet.

Lö 5.7 kl. 20 **Musik i sommarkvällen** i Vörs kyrka med medeltida sång; Marja-Kaisa Korkala, Martin Klemets.

Sö 6.7 kl. 12 Vörådagarnas **festgudstjänst** i Maxmo kyrka; Granlund, Martin Klemets med flera. Sång av Lenis sånggrupp och stråkmusik av Regionorakvartetten.



Festgudstjänsten blir i år i Maxmo kyrka.

## Vöyrinpäiviä juhlietaan

Vöyrin seurakunnassa seuraavilla tapahtumilla:

Ke 2.7. klo 20 **Iltamusiikkia** Oravaisten kappelissa; Britt-Marie ja Gun-Helen Andtfolk. Vapaa pääsy, kolehti kannetaan.

To 3.7. klo 19 **Toivelauluilta** (ruotsinkielinen) Koskenkylän rukoushuoneella; I. ja M. Klemets, Samuel Erikson, Worship. Toivelaulut Sionsharpanista ja virsikirjasta. Lähetyskirppis klo 17 alkaen. Siis torstaina, kuukausilehtisessä väärä viikonpäivä.

La 5.7. klo 20 **Kesäillan musiikkia** Vöyrin kirkossa; keskiaikaista laulua Marja-Kaisa Korkala, Martin Klemets.

Su 6.7. klo 12 Vöyrinpäivien **juhlijumalanpalvelus** (ruotsinkielinen) Maksamaan kirkossa; Granlund, Martin Klemets ym. Lenin lauluryhmä ja Regionora-jousikvartetti esiintyvät.

## Stick dig in till Capella Nova

Vill man fånga en ögonblicksbild av Flyktingvännerna rf:s verksamhet vid Capella Nova kan man göra det i en mening: En levande plats för levande människor.

Ett pulserande, sjudande liv i ständig rörelse, där glädje och bekymmer blandas i den ström som hör livet till.

Många har under årens lopp varit med och upptäckt och format detta liv, men ännu väntar oanade överraskningar på den stora allmänheten. Gör som Allan och Lassi, slå dig ner vid köksbordet en

stund med Sari, så får du snart tag i tråden av värme och gemenskap, när människor kommer och går. Stora och små, pratsamma och tysta, öppna och inåtvända.

Eller gör som Regina, tag med ett litet handarbete och du kan snart hitta nån som vill lära sig det du kan. Det du delar med dig kommer mångdubbelt igen av varma leenden och vänskap. Och alla människor mår bra av värme.

I Capella Nova finns också det enda lopptorget inom gamla Oravais kommun. Där kan man göra otroliga fynd. Bil-

ligt. Och det är inte bara för flyktingarna på området utan för vem som helst. Givmilda händer fyller ständigt på förrådet. Och nu behövs det fler hjälpsamma händer som tar emot och sorterar allt som lämnas in.

En ny avdelning är under utformning med de hantverk som tillverkas på Capella Nova. Alla som redan är engagerade hälsar er: Kom och se!

Öppet: Måndag-fredag 10-16. Närmare info: Sari Nordlund, tel 050 364 9987

MARGARETA SMITH-EDSTRÖM



Liza Umarova dukar till kulturfest.

FOTO: SARI NORDLUND



# Skördefest på väg att bli en tradition

När Vöörä, Oravais och Maxmo blev en stor församling ville vi göra något gemensamt som engagerade alla anställda och hela församlingen. Så småningom växte tanken på en skörde gudstjänst i gammal stil fram. Vi ville också använda den miljö, de gamla skatter och fina byggnader som finns runt kyrkan och prostgården. Skördefesten skulle bli en återkommande tradition för alla åldrar.

För att få en fin skörde gudstjänst blev den lite anorlunda med gammal stil på bland annat texter och musik. Instrumentet psalmodikon har använts till allas förtjusning. Skördeprodukter har också varit i centrum framme i kyrkan som en tacksägelse för vad som blivit skördat. Det som också har förgyllt dagen har varit att vi använt gammaldags kläder. Barnen har ju varit viktiga, så de har tagat fram med

skördeprodukter och sen har de haft egen gammaldags söndagsskola i bagarstugan.

Med den här dagen ville vi ha ett mångsidigt program hela dagen, så efter gudstjänsten har det varit mat i gammal stil i församlingshemmet med potatis, kött, gratinerade rotsaker med mera, och korngrönsgröt med russinsoppa till efterrätt. Den meny har blivit en succé.

Annat program som bjudits på har varit allsång vid museet, ponnyridning, upplevelsesagor för barn, gammaldags lekar, guidning i kyrkan, guidning vid museet och smedjan med smeden i farten. Smådjuren har varit på plats, och det mest populära för barnen har varit halmhoppningen.

En del av vårt mål har varit att samarbeta med olika organisationer och hantverkare så att de



Halmhoppning utanför församlingshemmet på skördefesten.

FOTO: TOMAS KLEMETS

kan visa sitt hantverk och sina produkter. På det sättet väcktes en tanke på en liten marknad. Marknaden som vi har i anslutning till skörde gudstjänsten är inte i första hand kommer-

siell utan den hör samman med den tacksamhet vi vill uttrycka i samband med skörde gudstjänsten. Skördefesten är en tacksägelsefest där vi tänker på Guds

goda gåvor, det som vi fått skörda och producera. Skördefesten är i år den 21 september – tacksamhetens söndag.

CATARINA LINDGREN



## 19 fullmäktigeledamöter ska väljas

Församlingsvalet ordnas på fars dag den 9 november 2014. Förhandsröstningen går av stapeln 27-31.10.

Kyrkofullmäktige är församlingens högsta beslutande organ. Kyrkofullmäktige beslutar om församlingens verksamhet och ekonomiska riktlinjer, kyrkoskatten, byggnadsprojekt och grundandet

av tjänster. De lekmän som väljs till förtroendevalda i församlingen väljer i sin tur lekmännen i kyrkomötet, som är hela kyrkans högsta beslutsfattande organ.

Röstberättigade är 16 år fyllda medlemmar i kyrkan. En konfirmerad församlingsmedlem som fyllt 18 år får ställa upp som kandidat.

## Valmansföreningar

Valmansföreningarnas stiftelseurkunder med kandidaternas samtycken skall inlämnas till pastorexpeditionen senast den 15 september kl. 16. Samma dag hålls expeditionen öppen kl. 10-16 för mottagande av nämnda valhandlingar.

En valmansförening skall bestå av minst 10 röstberättigade församlingsmedlemmar och har rätt att ställa upp högst 38 kandidater eller dubbelt så många fullmäktigemedlemmar som skall väljas (19 st. i Vöörä församling).

Stiftelseurkunder och blanketter för kandidatsamtycke kan hämtas eller beställas från pastorexpeditionen från och med 11.8.2014.

## Valitsijyhdistys

Valitsijyhdistysten perustamisasiakirjat on jätettävä kirkkoherranvirastoon viimeistään 15. syyskuuta 2014 klo 16.

Perustamisasiakirjaan on liitettävä kunkin ehdokkaaksi asetetun henkilön allekirjoitettu suostumus ehdokkuuteen. Kirkkoherranvirasto on samana päivänä auki klo 10-16 mainittujen asiakirjojen vastaanottoa varten.

Oikeus asettaa ehdokkaita seurakuntavaaleissa on valitsijyhdistyksellä, jonka vähintään kymmenen äänioikeutettua seurakunnan jäsentä on perustanut.

Valitsijyhdistys saa nimetä ehdokaslistassaan enintään 38 ehdokasta, eli kaksi kertaa niin monta ehdokasta kuin kirkkovaltuustoon (Vöörillä 19 kpl) on valittava jäseniä.

## Valnämnd

Kyrkofullmäktige beslöt enhälligt 12.5.2014 / 7 § välja valnämnd vid församlingsvalet 2014 i Vöörä församling enligt rutan nedan. Suppleanternas namn står inom parentes.

Nämndens uppgift är att verkställa valet i Vöörä församling. Valnämnden sammanträder första gången i juni.

## Rösträtt

Den som fyller 16 år senast 9.11.2014 har rösträtt i församlingsvalet.

Den som fyller 18 år senast 9.11.2014 kan kandidera i församlingsvalet. Bli medlem i kyrkan senast 15.9 för att kunna kandidera. Kandidatuppställningen avslutas 15.9 kl. 16.

ULF SUNDSTÉN

## Valnämnd-vaalilautakunta

### Oravais-Oravainen:

- Kennet Pärus (Marita Holm)
- Kurt Holmström (Sisko Hanhimäki)

### Maxmo-Maksamaa:

- Leo Norrlin (Tarja Finne)
- Christina Björklund (Magdalena Furunäs)

### Vöörä-Vöyri:

- Seija Nyvall (Pentti Pesonen)
- Doris Bengs (Lars-Erik Eriksson)

### Sekreterare och sammankallare: Sihteeri ja kokoonkutsuja:

- Ulf Sundstén (Ingemar Klemets)

## Vaalilautakunta

Kirkkovaltuusto päätti 12.5.2014 / 7 § yksimielisesti valita Vöörin seurakunnan vuoden 2014 seurakuntavaalien vaalilautakunnan yllä olevan ruudun mukaan. Varajäsenet sulissa.

Vaalilautakunnan tehtävä on Vöörin seurakunnan vuoden 2014 seurakuntavaalien toimittaminen. Lautakunta koostuu ensimmäisen kerran kesäkuussa.

## Äänioikeus

Kun täytät 16 vuotta viimeistään 9.11.2014, sinulla on äänioikeus seurakuntavaaleissa.

Kun täytät 18 vuotta viimeistään 9.11.2014, voit asettua ehdolle seurakuntavaaleissa. Liity kirkkoon 15.9. mennessä, jotta voit asettua ehdolle seurakuntavaaleissa. Ehdokasasettelu päättyy 15.9. klo 16.

ULF SUNDSTÉN



## Vöörin seurakunnassa valitaan kirkkovaltuustoon 19 jäsentä

Seurakuntavaalit järjestetään isänpäivänä 9.11.2014.

Ennakoäänestys toteutetaan 27.-31.10. Seurakuntavaaleissa valitaan jäsenet paikallis-seurakuntien kirkkovaltuustoon.

Kirkkovaltuusto on seurakunnan ylin päättävä elin. Kirkkovaltuusto päättää seurakunnan toiminnan ja talouden päälinjoista, kirkollisve-

rosta, rakennushankkeista ja virkojen perustamisesta. Seurakuntavaaleilla valitut luottamushenkilöt valitsevat myös kirkolliskokouksen maallikoedustajat.

Ehdokkaina voivat olla 18 vuotta täyttäneet, konfirmoidut seurakunnan jäsenet. Äänioikeus on 16 vuotta täyttäneillä kirkon jäsenillä.



# Sommarmöten på danspaviljongen också i år

Det blir allkristna sommarmöten i Maxmo också i år, under veckoslutet 1-3 augusti, i stort sett enligt fjolårets modell.

Mötena senaste sommar gav nämligen mersmak. Kerklax Uf:s dansbana erbjöd verkligen en fin möjlighet till en annorlunda mötesupplevelse. Och folket samlades. Rigmor Holst, som också i år är inbjuden talare, gav oss ett glatt och uppmuntrande budskap. Sångare och musikanter fyllde, om nu inte hela världen, men åtminstone dansbanan med lovsång. Och i kulisserna jobbade många med att förse oss med kaffe, ljud och annat som behövs för ett lyckat arrangemang.

En stor behållning av sommarmötena var planeringsarbetet, där vi fick komma tillsammans från olika samfund och kristna grupper för att be och arbeta för en gemensam sak. Så har också skett i år. Och planeringen går vidare.

Som sagt är det också i år Rigmor Holst som kommer att sköta det mesta av förkunnsen och undervisningen. Hon kommer också att ha med sig sin man Tomas. Rigmor och Tomas Holst är så kallad dagligledare vid den kristna TV-kanalen Kanal 10 Norge. Eftersom Kanal 10 Sverige och Kanal 10 Norge ibland sänder, särskilt under sommar-



Rigmor Holst kommer på nytt till Maxmo danspaviljong.

FOTO: JOHANNA GRANLUND

tiden, syns Rigmor då och då också i våra TV-rutor bland kanalerna som till exempel Anvia erbjuder. Rigmor är evangelist ut i fingerspetsarna och hennes tema är uppmuntran i ord och handling. Rigmor Holst talar vid alla samlingar.

Allkristna sommarmöten i Maxmo inleds med möte i Maxmo församlingshem fredag 1.8 kl. 19. Med sång medverkar där den nya vöråkören Worship. Som körledare vikarierar Kristoffer Streng, som också bjuder på ett par solosånger.

På lördagen flyttar vi till dansbanan. Dagsmötet, med undervisning, lovsång och bön, börjar kl. 13 och kvällsmötet börjar kl. 18. Mellan mötena ordnas servering av både mat och kaffe. I kvällsmötet medverkar 'Fiskarna från Larsmo', en grupp där sångarna är som

namnet säger fiskare från larsmotrakten.

Efter lördagens kvällsmöte blir det grillkorv och eventuellt ett sång- och vittnesbördstillfälle kl. 21.

Söndagens program börjar med sommarmöte kl. 13. I detta möte medverkar 'Lagen och nåden', det vill säga Bo-Sanfrid Höglund och Mikael Lidman, med Yngve Svarvar som ackompanjator. Det blir också sång av Pörtom kyrkokör under ledning av Benita Lidman.

De allkristna sommarmötena i Maxmo avslutas sedan med allkristen nattvardsgudstjänst kl. 18 i Maxmo kyrka. Där medverkar Maxmo kyrkokör. Mellan dagsmötet och gudstjänsten serveras soppa i församlingshemmet.

Under lördag och söndag ordnas skilt program för barnen.

Planeringen fortsätter och den färskaste informationen hittar man alltid på nätet på adressen [www.maxmomoten.nu](http://www.maxmomoten.nu).

Planeringsgruppen önskar alla välkomna att samlas från öst och väst, från syd och nord, till allkristna sommarmöten på dansbanan i Maxmo 1-3 augusti!

BO-ERIK GRANLUND

## Till sena kvällarna räknade hon stygn

Oravais kapellförsamling har fått ta emot en broderad tavla av Sonja Nylind.

Hon berättar att hon våren 1938 blev medlem i Oravais församling. Hon var då 10 månader gammal och hade nyss kommit från Kanada. Hennes mor hade avlidit och hennes far kom med henne till Finland. Han överlämnade henne till sina föräldrar vid framkomsten. Sonja växte upp och gick i skola i Oravais. Här blev hon konfirmerad och här hittade hon senare sin livskamrat, Klas. Sonja och Klas vigdes i Oravais kyrka 1958.

– Sedan flyttade vi till Lovisa och var medlemmar i Lovisa svenska församling i 34 år, berättar Sonja.

– Framme i Lovisa kyrka finns den kända Kristusstatyn, som är en kopia av den danske konstnären Bertel Thorvaldsens skulptur från 1821. Han har också gjort den skulptur som den här tavlan avbildar.

– En gång när jag besökte min farmor i Oravais gav hon mönstret till denna tavla till mig. Farmor hade blivit förtjust i mönstret, som hade ingått i Allers Mönstertidning år 1929. Hon beställde mönstret som då kostade 4 mark. Men hennes tid räckte aldrig till för att sy tavlan, berättar Sonja.

Det blev inte av att jag sydde

mönstret, och inte blir det väl av för dig heller, men ta det i alla fall, sade Sonjas farmor.

Eftersom Sonja alltid har varit handarbetsintresserad har olika alster vuxit fram genom åren. Då Sonja hade fyllt 70 år sökte hon någonting i en låda. Vad var det för något som också fanns i lådan? Sonja vecklade ut pappret. Jo, det var farmors mönster.

– Nu eller aldrig, tänkte jag. Jag kände en otrolig energi. I en handarbetsaffär köpte jag material såsom stramaljtåg, moulinégarn i olika gråa nyanser, svart och vitt, samt silver- och guldtråd.

Raderna syddes från höger till vänster i halva korsstygn. Sonja sydde och räknade hela dagarna till sena kvällar.

– Många sade att de nog skulle bli tokiga av att sy något så krångligt, skrattar Sonja.

Då tavlan blev färdig återstod inramningen. Det var en liten affär i Vasa som skötte den saken.

– Jag vill ge denna tavla till Oravais kapellförsamling som ett tack för sin konfirmation och vigsel i Oravais kyrka, säger Sonja.

Vi tackar och tar emot! Tavlan kan beskådas i serveringrummet i församlingscentret.

ANDERS BÄCK



Sonja Nylind med tavlan hon överräckte.

FOTO: MARITA MARKÉN





Till vänster:

**Heidi Orori, född Nygård, hemma från Komossa, arbetade inom ungdomsarbetet på missionsstationerna Atemo och Rukongo i Kenya.**

FOTO: GÖRAN STENLUND

Till höger:

**Camilla Sjöbacka, född Backman, hemma från Kimo, arbetade på Atemo missionsstation i Kenya.**

FOTO: GÖRAN STENLUND



## Missionärer från och i Oravais

Det är femtio år sedan de första missionärerna härifrån kom till Afrika. De kom från Vörrå. Sedan dess har också Oravais sänt ut missionärer. Det är faktiskt tre familjer som berörts.

Camilla Sjöbacka hette tidigare Backman, hon kommer

från Kimo. Heidi Orori hette tidigare Nygård och kommer från Komossa, och så har vi Alf och Mona Wallin från Komossa, som fortfarande arbetar i Kenya.

Vad har alla dessa kunnat göra för ett land långt borta? Nåja,

de är inte ensamma, det är faktiskt ett 50-tal missionärer som arbetat på SLEF:s olika missionsfält i Kenya under årens gång, och mycket har förändrats till det bättre. "Missionen har förändrat min hembygd" berättade Evans Orori, som Heidi Nygård sedan gifte sig med.

Evans glädde sig över att så många fått nya möjligheter att gestalta sina liv därnere. Men det måste börja från grunden. Det visste de som började arbeta för mission. Har man upptäckt styrkan i att känna Jesus, världens frälsare, så är det något man vill dela med sig av. Det är rent av en befallning från Gud själv.

Här hemma har folk samlats till symöten, missionsringar och caféer. Det har ordnats försäljningar, lotterier och missionsmiddagar. Och allt har tjänat till att bygga upp människor andligt inifrån och rent fysiskt med hälsovård, sjukvård och yrkesutbildning. I detta nu är det många afrikaner som kan ta över missionärernas uppgifter även om mycket återstår. Därför fortsätter arbetet med nya uppgifter, nya infallsvinklar och nya arbetsområden. Till det senare hör att översätta Bibeln till Samburu, ett folk som inte ens haft ett skriftspråk.

Oravais kapellförsamling står värd för den missionsfest som SLEF ordnar varje år i augusti. Då kommer olika missionärer att berätta om sitt arbete och motivationen som ligger bakom.

Festen inleds på fredag eftermiddag med kaffe i ett tält på kyrkbacken med välkomstmöte i kyrkan, då Ingemar hälsar välkommen och Oravais välsjungande manskör Church Hill Boys uppträder. Vid kvällsmötet berättar bland andra Eva och Ove Gädda om sina erfarenheter av sina nya arbeten i Kenya.

De undervisande passen består av bibelstudier på fredag kl. 16 och lördag kl. 12.30. Det är tidigare missionären Albert Häggblom och nuvarande missionären Magnus Dahlbacka som håller bibelstudierna.

Allt är samlat runt festens motto: Gör evangeliets hemlighet känd! Evangeliet är en hemlighet. Vid en första anblick kan många tänka att "det här vet vi", men faktum är att numera vet många inte alls att det finns kraft i evangeliet, att Jesus lever och verkar där han får rum.

Speciellt lördagen är vikt för missionsstudier. Kl. 10 möter vi flera som jobbar i missionsländer: Anna Dahlbacka, Rut Åbacka, och Tua och Torsten Sandell. De sistnämnda ska vi träffa via Skype. Dessutom kommer en ung oravaisbo, Simone Åbacka, att berätta om sin missionspraktik som hon nyligen gjort i Kenya.

Dagen avslutas med missionskväll i kyrkan, då vi får hälsningar från fler missionärer: Ingrid Jern och Johnny Warg. Evangelieföreningen verkar inte bara i Kenya utan också i mindre Asien.

Men före det har det ordnats valbart kl. 14 på eftermiddagen: En sångstund i kyrkan,

utfärder till Keskis bönehus, Bertby bönehus och för juniorerna till Härtulls "nöjespark" i Kimo.

Eftermiddagen sammanfattas i en familjegudstjänst kl. 16 i kyrkan. Den som vill kan också göra ett besök på Kimo bruk.

Söndagen ägnas åt högmässa kl. 10 och missionsfest kl. 13. För musiken svarar förutom de redan nämnda Britt-Mari och Gun-Helen Andtfolk, ett feststrängband, SLEF:s sommarkör, Margareta Nordqvist och Sångfoglarna, Gun-Britt Hammarström, festens barnkör, ungdomskören Evangelicum, karasträngbandet, Worship och Oravais egen kantor Kristoffer Streng.

Parallellt ordnas särskilt program för barn och ungdomar. De leds av SLEF:s sommararbetare och församlingens ungdomsledare på Amigo.

Mellan programmen serveras alltså kaffe i tältet medan mat serveras i Årvasgården.

Välkomna till Oravais kyrka 8-10 augusti!

**HJÖRDIS FÖRARS**



**Mona och Alf Wallin. Alf, hemma från Komossa, arbetar på Rukongo missionsstation i Kenya.**

FOTO: INGRID JERN

## Livsfrågor i ny grupp

En samtalsgrupp för livsfrågor startar i Maxmo församlingshem tisdagen den 2 september kl. 18. Gruppen är avsedd för medlemmar från hela församlingen och samtalspråket är svenska.

– I gruppen kommer vi att samtala om sådana livsfrågor som alla tåmpas med i något skede av livet, säger kyrkoherden och sjukhusteologen Ulf Sundstén, som kommer att fungera som ledare.

– Det betyder att vi samtalar om det som gruppmedlemmarna själva vill prata om, och som alla upplever som relevant. Du bestämmer själv

vad vi pratar om. Allt från samlevnadsfrågor, arbetsrelaterade frågor till livet, sjukdom, döden och tron ryms med.

Ulf berättar att alla och envar kan delta. Tröskeln till gruppen är låg, och tidigare erfarenhet av församlingsaktivitet behövs inte.

– Alla som har behov av stiltala samtal är välkomna. Tala om det som känns angeläget just i ditt liv, just nu. Bli sedd, lyssnad och hörd. Se, lyssna och hör andra.

– Gruppen är en självavårdsgrupp och fungerar enligt stöd-

principen. Det betyder att gruppmedlemmarna får stöd av varandra och det gör det lättare att prata om svåra frågor, eftersom medlemmarna ser att de inte är ensamma med sina bekymmer och frågeställningar.

– Samtidigt råder tystnadsplikt inom gruppen. Man får berätta för andra om vad man själv sagt, men inte vad andra sagt eller berättat. Alla skall få känna sig trygga i gruppsamtalen.

Samtalen räcker en timme varje gång och avslutas med en kort andakt och kvällste eller kvällskaffe. Sammantaget räcker en samtalskväll högst en och en halv timme.

– Gruppstorleken hålls avsiktligt liten. Man måste inte prata, men de flesta gör det tack vare gruppstödet. I gruppen ryms högst tio medlemmar och för att starta behöver vi minst fyra deltagare.

Samtalsgruppen kommer att samlas ungefär varannan vecka åtta gånger under hösten.

Om intresse finns startar en ny grupp i januari, som samlas tio gånger under våren.

Anmälningar till samtalsgruppen kan göras till pastorsexpeditionen, tel 384 4311 eller direkt till Ulf Sundstén, tel 050 350 5970.

**ANDERS BÄCK**

## Pastorskansliet

öppet  
Må-ons i Vörrå kl. 10-13,  
To i Oravais kl. 10-13.

I juli:  
Må i Vörrå kl. 10-13.  
To i Oravais kl. 10-13.

## Kirkkoherranvirasto

avoinna  
Ma-ke Vöyriellä klo 10-13,  
To Oravaisissa klo 10-13.

Heinäkuussa:  
Ma Vöyriellä klo 10-13.  
To Oravaisissa kl. 10-13.

06-384 4300  
E-post: vora@evl.fi  
www.voraforsamling.fi

...

Redaktion för denna annonsbilaga:

Ulf Sundstén, ansvarig utgivare  
Anders Bäck, layout  
Ann-Sofi Bäck  
Catarina Lindgren



# Kul-Turen tutustuu Oravaisten helmiin

• Näe Suomen ja koko EU:n vanhin kivilaji, Oravais Teaterin "Lumpänglar"-näytelmän yleisölle avoimet harjoitukset tai lakkautettujen koulujen vanhoja luokkakuvia. Kulttuurilla on paljon tarjottavaa Oravaisissa.

Ajanmukaisesti pukeutuneet oppaat vievät kävijät kierrokselle Furiirin puustelissa, muutammat henkivartiokaartin sotilaat äkseeeraavat ja ampuvat kunnialaukauksen.

– Olisi hauskaa, jos Kul-Turenista voisi tulla Vöyrinviikot aloittava perinne. Toivon ihmisten ehtivän vieraillla lähiympäristön kulttuurikohteissa. Elämme vanhalla kulttuurisudulla, sanoo Oravaisten historiallisen yhdistyksen puheenjohtaja Göran Backman.

Harvat paikkakuntalaiset käyvät tutustumassa sen tarkemmin Oravaisten Kivipuistoon. Tiesitkö, että siellä on esillä Suomen ja peräti koko EU:n vanhin kivilaji?

– Meillä on yli sata kivilajia eri puolilta Suomea, mm. meteoriitin törmäyksessä Lappajärvellä muodostunut kivilaji, sanoo Leif Öling, joka on osallistunut toimin-



Furirbostället



Stenparken



Virgo



Kyroboas

## Kul-Turen lähtee Oravaisiin

**Seuraavat museot ja nähtävyydet ovat avoinna yleisölle lauantaina 28.6. klo 12–17:**

- Työläisasuntomuseo Virgo, Masuunintie 29
- Masuunin pienoismalli, Masuunintie 99, esillä klo 12–15

- Kimon koulumuseo, Kimontie 494
- Yläruukki/Kyroboasin mylly (teatterialue)
- Alaruukki/Kimon ruukki
- Kivipuisto ja Seaside Shop Käsityöläispuoti

- Furiirin puustelli
- Kirjasto avoinna klo 12–16.
- Vöyriltä ja Maksamaalta järjestetään ilmainen bus-sikyyti, jos ilmoittautuneita on riittävästi. Linja-autossa on mukana opas. Ilmoittaudu

viimeistään 25. kesäkuuta vapaa-aikatoimistoon, puh. 050-913 5161. Bussi pysähtyy kaikissa Kul-Tureniin osallistuvissa paikoissa.

- Myytävänä on kahvia, kahvileipää, jäätelöä ja ruokaa.

taan kivipuiston perustamisesta lähtien.

Kivipuiston vieressä on Seaside Shop Käsityöläispuoti. Käsityöläiset esittelevät siellä kivenhiontaa, tuohitöitä ja nauhapirralla kutomista. Esillä on uusia ja

vanhoja käsitöitä.

Kimon koulumuseossa on kouluun liittyvää esineistöä vanhan Oravaisten kunnan kaikista lakkautetuista kouluista 1800-luvulta nykypäiviin saakka. Museossa voi pyyhkiä rihvelitauluja jänik-

senkämpälällä 1800-luvun tyyliin tai ihailla kauniita kiiltokuvia ja hienoja värssyjä, joita koulutyöt keräilivät. Museossa on myös eri vuosikertojen pulpetteja ja erilaisia opetustauluja.

– Monet kävijät löytävät

sukulaisiaan vanhoista luokkakuvistamme, sanoo Marita Kyhr.

Kimon ruukissa esitellään taontaa. Ruukkimuseo ja ruukintalo ovat avoinna.

Koko "Lumpänglar"-teatteriporukka on paikalla

Kyroboasissa lauantaina 28. kesäkuuta, jolloin Kul-Turen järjestetään.

– Harjoituksia voi jäädä halutessaan seuraamaan, sanoo Oravais Teaterin puheenjohtaja Roland Engström.

Paikalla on myös kirpputori, jossa myydään vanhoja teatterivaatteita ja lippuja eri näytöksiin.

"Pumpulienkeleiden" teatterilta ei ole pitkä matka Virgon työläisasuntomuseoon. Siellä pääsee näkemään miten ahtaasti sen ajan työläiset asuivat. Äidin ja neljän lapsen asuntona saattoi olla vain yksi huone. Virgon alakerrassa on työläisasunto 1920–1930-luvulta ja yläkerrassa 1940–1950-luvulta.

– Vanhempani työskentelevät masuunissa, ja yläkeran asunto tuntuu oikein tultulta, Margaretha Nordqvist sanoo.

Esillä on myös 1930-luvun masuunialuetta kuvaava pienoismalli.

Kaikkia käyntikohteissa on oppaat.

ANNA GAMMELGÅRD  
käännös Wasatranslations

## Kesän tapahtumia 2014

KESKIVIikko 18.6.

**Eläinkerho** klo 18–20 Rasmusmällä. Kaikenikäisille lapsille. Keskiviikkoisin kesä- ja heinäkuussa. Järj: Stiftelsen Rasmusgården. **"Vardagsmagi"**, Johan Strandin valokuvanäyttely, jatkuu Vöyrin kirjastossa 31.7. asti.

TORSTAI 19.6.

**Norrvalle FF-IFK Jakobstad** klo 19 Keskusurheilukentällä. Miesten 3. divisioona. Muut kotiottelut 26.6., 25.7., 31.7., 6.8., 20.8. ja 3.9.

PERJANTAI 20.6.

**Juhannussalko** klo 13 Kimon ruukilla. Ohjelmaa ja tarjoilua. **Juhannussalko** nostetaan perinteisesti klo 13 Karvatinkylällä. Tanssia salon ympärillä, arpajaiset ja tarjoilua. Järj. Karvat byförening.

KESKIVIikko 25.6.

**Musiikki- ja huumoriesitys** klo 19 Bergsparkenissa Oravaisissa. Huumoriryhmä KAJ, Antons Orkester ja Emilia Backman. Kahvitarjoilu/grilli. Sisäänpääsymaksu lyhentämättömänä Mwemben tukityöhön Tansaniaan. Järj. Mwembe/OUF.

**Kyläkirppis** klo 13–19 Hellnäsinsä NS-talossa, Nuorisoseurantie 71. Jatkuu 3.7. asti.

LAUANTAI 28.6.

**Vöyrin päivät alkavat. Kul-Turen** klo 12–17 Oravaisissa. Vieraile tapahtuman aikana museoissa ja nähtävyyksissä. Lisätietoa osoitteessa www.vora.fi **Katusählyturnaus** Oravaisten Centrumskolassa. Enintään kahdeksan pelaajaa/joukkue. Kolme

pelaajaa kentällä kerrallaan. Ei maalivahtia. Peliäika 1x12 minuuttia. Ilmoittautumiset viimeistään 25.6. sähköpostitse mats.ingman@lokal Tapiola.fi. Järj. BP Oilers. **Polkupyöräsuunnistus** Vöyrillä 28.6.–7.7. Lähtö ja maali Vöyrin Citygrillillä. Karttoja myynnissä. Täytät ja lähetä liitteenä oleva lomake. Järj. VIF/Orientering. **Norrvalle FF2-I-JBK** klo 19.00 Keskusurheilukentällä. Miesten 5. divisioona. Muut kotiottelut 27.7., 2.8., 12.8., 21.8. ja 4.9.

SUNNUNTAI 29.6.

**Sukutreffit** klo 10 Vöyrillä. Jumalanpalvelus, lounas, laulua ja musiikkia, puheita yms. Yhteystiedot: 050-5534678. Järj. Släktförningen Teugmo-Holm. **Pohjoismainen neulesymposium** Norvallassa. 29.6.–5.7. Järj. Österbottens hantverk yhteistyössä Gavsrikin ja Folkhälsan Utbildning Ab:n kanssa. **Kajakki/kanootitrekki** klo 9.30. Hellnäsinsä uimarantalalla Oravaisten kahvitupa. Eväskorit mukaan. Tauko retken aikana. Oma kajakki/kanootti ja mielellään melontakokemusta. Mahdollisuus ruokailuun kahvituvassa. Säävaraus. Stefan Kulp. 050-586 6757. Järj. Kajakbyggarna.

MAANANTAI 30.6.

**Päivittäin erilaisia käsityö näytöksiä** Vörä hemslöjdsaffär-liikkeessä Vöyrin päivien aikana. Vöyrinkatu 17. Avoinna arkisin klo 10–17, lauantaisin klo 9–17. **Vita Fruns parlopp-parijuoksu** klo 19 Maksamaan urheilutalolla. Ilmoittautuminen etukäteen 25.6.

mennessä. www.msk.idrott.fi/motion

**Kirppis** koko päivän, Tunisgränd 1, Vöyri. Jatkuu 5.7. asti. **Näyttelyt Vöyrin pääkirjastossa:**

- Kirjallisuutta nykypäivän arkeologiasta; Erik Svens asettaa näytteille kirjoja kokoelmastaan. 30.6.–5.7.
- Miemoisby byaråd-kyläneuvosto esittelee valokuvakokoelmansa kuvia. Vanhojen kuvien tunnistus. 30.6.–5.7.
- Poistettuja kirjoja** kirjaston kokoelmista myydään klo 14 Oravaisten kirjastossa. Myynti jatkuu koko viikon.

TIISTAI 1.7.

**Poistettuja kirjoja** kirjaston kokoelmista myydään klo 14 Maksamaan kirjastossa. Myynti jatkuu koko viikon. **Kesäjuhla** klo 14–21 Norvallassa. Arne Alligator, Panetoz (Ruotsi), KAJ, Krista Siegfriids, Redrama. Lisäksi Born to Move, Sh'bam, pomppulinna ja kiipeilyä. Myös palokunta on paikalla. www.folkhalsan.fi/idrott

**Minigolfin Vöyrin mestaruuskilpailut** klo 19–21 Norvallan minigolfradalla. Ei osallistumismaksua. Yksi kierros helpolla radalla. Hienoja palkintoja arvotaan. Järj. Norrvalle Minigolf.

**Kesäjuhla** klo 19 Kälaxin Rörundissa. Monipuolista ohjelmaa, kilpailuja ja leikkejä. Kahvia ja pullaa, makkaraa sekä arpajaiset. Järj. Bertby UF & HF. **Koirien tottelevaisuuskilpailu** Rasmusmällä. Myös 3.7., 23.7., 24.8 ja 21.9. www.woff.fi. Järj. Woff.

TORSTAI 3.7.

**Paintballia** nuorille klo 15–19 Vöyrin hiihtokeskuksen laskettelumäessä. Aja laskettelumäelle takaa Magmossenin kautta. Drop-in. Maksuun sisältyvät välineet ja 200 ammusta. Alle 12-vuotiaat lapset vain vanhempien seurassa. Kim Kattil 050-3076984. Järj. JKC-marketing ja Vörä ungdomsråd.

KESKIVIikko 2.7.

**Lohikeittoa** klo 11–14

Rasmusmään Arvidsgårdenissa, Haviståkersvägen 92–95, Vöyri. Pöytävaraukset 0400-753 414.

**Teatteri** lapsille klo 17.30 Rasmusmällä. "Maa-laishiiren, kaupunkilais-hiiren ja Rufus-kissan kiva kesäpäivä" Arvidsgårdenissa. Sisäänpääsymaksu.

**Päiväretki** kajakilla Kuni-Nabben (Maksamaa) klo 10. Ilmoittautuminen etukäteen 27.6. mennessä www.korsholm.fi. Järj. Vöyrin kulttuuri- ja vapaa-ajanlautakunta ja Mustasaaren vapaa-aikaosasto.

**Yhteislaulutilaisuus** klo 19 Rökiön myllyllä. Esiintyjät: Jepokryddona, Sonja Biskop ja Silver Beatles. Järj. Rökiö biblioteksförening.

**Iltamusiikkia** klo 20 Oravaisten kappelissa. Britt-Marie ja Gun-Helen Andfolk. Ilmainen sisään-pääsy. Kolehti. Järj. Vöyrin seurakunta.

**Savikiekkoammuntaa** klo 18–21 ampumaradalla Vöyrin keskustassa, Härmäntie 146. Nuorille. Drop-in. Maksuun sisältyvät ammuksut ja savikiekot. Järj. Vörä jaktvårdsklubb ja Vörä ungdomsråd.

TORSTAI 3.7.

**Yözumba** klo 20–22 Maksamaan tanssilavalla. Järj. Kulttuuri- ja vapaa-aikaosasto.

**"Lumpänglar"** klo 19 Kyroboas kvarn-myllyssä, Kimossa. Ensi-ilta. Muut esitykset 6.7., 8.7., 9.7., 10.7., 13.7., 15.7., 16.7. ja 22.7. Varaukset www.oravaisteater.fi ja puhelimitse päivittäin klo 12–17 040-4482639. Järj. Oravais Teater.

**Lähetystyökirppis** klo 17 Koskenkylän rukoushuoneella.

**Toivelauluilta** klo 19 Koskenkylän rukoushuoneella. Ingmar ja Martin Klemets, Samuel Erikson, Wörship. Toivelauluja Sionsharpan laulukirjasta ja virsikirjasta. Järj. Vöyrin seurakunta.

**Norrvalle FF Damer-VPS-j Naiset** klo 19 Keskusurheilukentällä. Naisten 4. divisioona. Muut kotiottelut 30.7., 7.8., 14.8., 28.8. ja 10.9.

**Golfkentän avoimet ovet** klo 18. Kaikki ovat tervetulleita tutustumaan golffiin ja golfkenttään. Järj. Vörä Golf.

PERJANTAI 4.7.

**Linturetki** klo 7. Lähtö Tegengren-patsaan luota Vöyrin keskustasta. Omat eväät ja kiikarit. Järj. Oravaisnejdens naturvetarklubb ja Tegengrensällskapet/Ori nitologiska sektion.

**Poistettuja kirjoja** kirjaston kokoelmasta myydään klo 12 alkaen Vöyrin pääkirjastossa. Myynti jatkuu lauantaina. Huom! Kirjasto on avoinna 12–17.

**Laulu- ja musiikki-ilta** klo 19 Hallonpaikissa. Bälågillet ja Olof Nyberg. Ilmainen sisäänpääsy, kahvitarjoilu. Opasteet paloasemalta. Järj. Mäkipää byaråd.

**Maxmodansin-tanssit** klo 21–02 Maksamaan tanssilavalla. Nilzons ja San Marino & Linda. **Kulttuurikavalkadi** klo

15–18 Maxmo Torpissa. Ohjelma: Runoutta ja proosaa Josefin Nylundin – Arvid Mörve -kilpailun kunnia-palkinnon voittajan – kanssa; kirjailijat Christel Sundqvist ja Ann-Helen Attianese, Menuett, Marianne Maansin musiikkiin perustuva Jukka Rajala-Granstubbin tanssifilmi, taidepaja Malakta sekä laulua ja musiikkia Antonio Attianesen ja Taher Ali Zakin kanssa. Kahvitarjoilu sekä kirjojen ja afrikkalaisen taitteen myynti. Alfred Backan musikaalinen huumoriesitys. Sisäänpääsymaksu lyhentämättömänä Mwemben tukityöhön Tansaniaan. Järj. Mwembe/Maxmo Torp. **Taontaleiri** Kimon ruukilla 4.–6.7.

LAUANTAI 5.7.

**Taontapäivä** Kimon ruukilla klo 10–16. Ohjelmaa, taontaa, markkinatori, tarjoilu. **Kesämarkkinat ja peräluukkukirppis** klo 10–14 Vöyrin kunnantalolla. Musiikkia ja ilmainen pomppulinna. Myyjät, varata paikan Ulrika Rasmuselta 040-9651561. Järj. Föreningarna på Rasmusbacken. **Langradin-kulkue** klo 12. Juhlakulkue Vöyrin keskustan läpi yrityksille, yhdistyksille ja muille kiinnostuneille. Kulkue selostetaan Karlsborgilta. Ilmoittautumiset 06-3821670 tai fritid@vora.fi 30.6. mennessä. Loistavin kulkuneuvo palkitaan. Lähtö Koskeby skolantilta. Kokoontuminen viimeistään klo 11.30. **Vöyrinkeittoa** tarjoillaan klo 11–14 Tegengrenskolanin ruokasalissa. Kotiinmyyntiä, omat astiat mukaan. Järj. Vöränejdens ridklubb.



# Puikot ja koukut heiluvat

• Vuosittain järjestettävä pohjoismainen neulesymposiumi kokoaa innokkaita neulojia ja virkkaajia Pohjojan lisäksi myös kauempaa.

– Tällä hetkellä meillä on 120 ilmoittautunutta, joiden joukosta löytyy neulojia Iso-Britanniasta, Alankomaista, Japanista, USA:sta ja Etelä-Koreasta saakka, sanoo tapahtumaa koordinoiva erikoisneuvoja Jeanette Rönnqvist-Aro Österbottens hantverkistä.

Pohjoismaisella neulesymposiumilla on 13 vuotta vanha historia ja tänä vuonna tapahtumapaikaksi valikoitui Folkhälsan Norrvalla Vöyrillä.

– Norrvalla tarjoaa erinomaiset puitteet tällaiselle tapahtumalle, jossa tarvitaan koulutus- ja majoitustiloja, sanoo Jeanette Rönnqvist-Aro.

**Tämän vuoden** teemana symposiumissa on perinne ja uudistuminen.

– Ohjelmassa on neuletyöpajoja, luentoja ja museovierailuja, lisää Jeanette



Monivärisiä virkattuja tekstiilejä 1800-luvulta 1960-luvulle.

FOTO: ANNIKA BACKLUND

Rönnqvist-Aro.

Neulesymposiumin kunniaksi Myrbergsgårdenilla järjestetään teemaan liittyvä neule- ja virkkausaiheinen näyttely. Näytteillä on neule- ja virkkaustöitä 1800-luvun lopulta 1960-luvulle asti, jol-

loin isoäidin neliöt tulivat muotiin.

– Näyttelyn vanhin työ, virkattu rahapussi on vuodelta 1878, sanoo näyttelystä vastaava museonhoitaja Lars-Erik Förars.

Alueen neule- ja virkkaus-

historia nousee näyttelyssä myös esille.

– Kokoelmastamme löytyy muun muassa perinteisiä vöyrinpaitoja, pelimannisukkia sekä liina- ja vuodevaatteita, sanoo Lars-Erik Förars.

Pörrö Sahlberg, käsityö-

## Symposiumi

- Pohjoismainen neulesymposiumi on Österbottens hantverkin yhteistyössä Gavstrik-neuleyhdistyksen ja Folkhälsanin kanssa järjestämä tapahtuma neulomisesta ja virkkauksesta kiinnostuneille.
- Folkhälsan Norrvallan tiloissa Vöyrillä 29.6–5.7.2014.
- Kaikille avoimet lankamarkkinat järjestetään Norrvallassa 1.7.
- Luennoista kiinnostuneet voivat tiedustella paikkatilannetta info@loftet.fi.
- Neule- ja virkkausaiheinen tekstiilinäyttely Myrbergsgårdenilla on avoinna joka ilta symposiumin aikana sekä joka sunnuntai heinä- ja elokuussa.



Vöyrin kotiseutumuseo Myrbergsgården järjestää neule- ja virkkausaiheisen näyttelyn.

risteita, joita voi hyödyntää muissa käsitöissä.

– Teen paljon erilaisia koruja yhdistelemällä polymeerimassaan neulomis- ja virkkaustekniikoita. Polymeerimassasta voi tehdä sen väristä ja muotoista kun haluaa. Lisäksi sen rakenne kestää kovaakin kulutusta, sanoo Pörrö Sahlberg.

Neuletyöpajoissa Pörrö haluaa rohkaista osallistujia kokeilemaan ja soveltamaan töissään eri tekniikoita ja materiaaleja.

– Lähes jokainen osaa ja pystyy, kunhan on rohkeutta uskaltaa, lisää Pörrö Sahlberg.

ANNIKA BACKLUND  
teksti ja kuvat

## Kesän tapahtumia 2014

**Petanque-kilpailu** klo 11 Oravaisten sorakentällä. Arvotut parit. Järj. Oravais Petanque.

**Vöyrin pääkirjasto** avoinna klo 12–16.

**Avoimet ovet** Jöralan kylätuvalla klo 14–17. Kahvitarjoilu. Järj. Jörala byaförening.

**Vanhojen lehtileikkeiden näyttely** klo 13–17 Mäkipään kyläsalissa, Tingsgränd 2. Järj. Mäkipää byaråd.

**Vuoden jalkapallo-ottelu** klo 15. Rökiö/Karvsor-muu Vöyri, Vöyrin keskus kentällä. Järj. VIF/Fotboll.

**Laulufestivaali "Visor på väg"** klo 19 Lotlaxin Låovanissa. Esiintyjät:

Susann Sonntag, Thomas Lundin, Heléne Nyberg, Peter Svanström ja Christian Vesterqvist sekä Åsa Jinder Ruotsista. Thomas Enrothin akustinen orkesteri.

**"Musik i sommarkvällen"** klo 20 Vöyrin kirkossa, keskiaikaisia lauluja. Marja-Liisa Korkala, Martin Klemets.

**Vöyrin päivien tanssit** Storbergetilla Rekipelossa klo 20.30–02. Online Band, Trubaduuri duo Jonas ja Josefín Sirén, DJ Nars. Pubi- ja ulkotarjoilu, K18. Munters Café auki. Sisäänpääsymaksu käteisellä. Nonstop-bussi Citygrilliltä Storbergetille klo 20.15 alkaen. Viimeinen paluu klo 02.15. Järj. Vörå UF, Rejpell HF.

**SUNNUNTAI 6.7.** **Kuntapäivien juhlanpalvelus** Maksamaan kirkossa klo 11. Granlund, Martin Klemets. Lenis sånggrupp. Kunnianosoitus kaatuneiden haudalla.

**Vöyrin päivien pääjuhla** Maksamaan tanssilavalla klo 13. Ohjelmaa, Staffan Tunisin juhlapuhe yms. Kahvitarjoilu.

**SUNNUNTAI 12.7.** **Saaristomarkkinat** klo 11–15 UF Kustenintiloissa Österössä, Maksamaalla. Kalaa ja käsitöitä. Tarjolla perinteistä kalakeittoa. Maksullinen bussikuljetus, lähtö Rekipelosta. Myyjien tulee ilmoittautua 10.7. mennessä 0500-363 262 tai leif@scantruck.com. Järj. Vesterö-Österö byaråd.

**SUNNUNTAI 13.7.** **Oxkangarin kesäpäivä** klo 13 Bystuganilla. Harry Backlundin juhlapuhe. Musiikista ja yhteislaulusta vastuussa mm. Anders Sandberg. Tarjoilua. Järj. Oxkangar byaråd.

**Kesätapaaminen** klo 13 Brudsundissa, Brudsund 630. Lauluohjelmaa. Järj. Vöyrin seurakunta.

**Vöyrin päivät päättyvät.** TIISTAI 15.7. **Bothnia Slowriders** Kimon ruukilla.

**Kirppisrace** klo 11–17 Karvsorissa, Kovikissa ja Tukkorissa. Kirpputori-myyntiä eri pihoilta. Myyntipaikat näyttävä kartta Karvsorin rukoushuoneelta sekä Tukkorin kylätalolta. Jos asut alueella ja halut osallistua kirppiskisaan, ilmoittaudu Karolina Lundille 050-5429595 viimeistään 29.6. mennessä.

**Ittamessu** Vöyrin kirkossa klo 18. Ingemar Klemets, Martin Klemets. Åsa Gustavssonin huilumusiikkia.

**Ittakirkko** Murrin rukoushuoneella klo 19. Rune Fant, Esko Petäjä.

KESKIVIikko 9.7.

**Ittamusiikkia** klo 20 Oravaisten kappelissa. Lenis sånggrupp. Ilmainen sisäänpääsy, kolehti.

LAUANTAI 12.7.

**Saaristomarkkinat** klo 11–15 UF Kustenintiloissa Österössä, Maksamaalla. Kalaa ja käsitöitä. Tarjolla perinteistä kalakeittoa. Maksullinen bussikuljetus, lähtö Rekipelosta. Myyjien tulee ilmoittautua 10.7. mennessä 0500-363 262 tai leif@scantruck.com. Järj. Vesterö-Österö byaråd.

**SUNNUNTAI 13.7.** **Oxkangarin kesäpäivä** klo 13 Bystuganilla. Harry Backlundin juhlapuhe. Musiikista ja yhteislaulusta vastuussa mm. Anders Sandberg. Tarjoilua. Järj. Oxkangar byaråd.

**Kesätapaaminen** klo 13 Brudsundissa, Brudsund 630. Lauluohjelmaa. Järj. Vöyrin seurakunta.

**Vöyrin päivät päättyvät.** TIISTAI 15.7.

**Bothnia Slowriders** Kimon ruukilla.

KESKIVIikko 16.7.

**Ittamusiikkia** Oravaisten kirkossa klo 20. Heidi Storbacka, laulu, ja Christian Gull, piano. Ilmainen sisäänpääsy, kolehti.

TORSTAI 17.7.

**Merenkurkun rastipäivät.** Suunnistuskilpailu Komossan Hoppamäellä.

SUNNUNTAI 20.7.

**Ulkoilmajumalanpalvelus** klo 14 Kirkkorannassa. Ingemar Klemets, Cecilia Nordqvist. Tarjoilu.

KESKIVIikko 23.7.

**Ittamusiikkia** Oravaisten kirkossa klo 20. Margaretha Nordqvist ja Kristoffer Streng, laulu. Stefan Jansson, piano. Ilmainen sisäänpääsy, kolehti.

PERJANTAI 25.7.

**Saaristomarkkinat** klo 11–15 UF Kustenintiloissa Österössä. Jatkuu 26.7. klo 12–16.

LAUANTAI 26.7.

**Botnia MTB-69** klo 10. Maastopyöräilykilpailu, 69 kilometriä. Lähtö ja maali Norrvallassa. www.botniacyklingen.fi. Järj. Norrvalla Sport.

**Kesäjuhla** klo 19 Keskisin rukoushuoneella. Ingemar Klemets, Bengt Forsblom.

**Latotanssit** Lotlaxissa klo 20.30 Roxien tahdissa. Afterbike.

SUNNUNTAI 27.7.

**Botniapyöräily.** Lähdöt klo 9 lähtien. Aloitukset ja maali Norrvallassa. 67 tai 106 kilometriä. www.botniacyklingen.fi. Järj. Norrvalla Sport.

**Kesäkirkko** Kirkkorannalla klo 14. Leif Snellman, Yngve Svarvar.

KESKIVIikko 30.7.

**Ittamusiikkia** Oravaisten kappelissa klo 20. Church Hill Boys, Simon Granlund, Christian Heikius. Ilmainen sisäänpääsy, kolehti.

TORSTAI 31.7.

**Kesäkirkko** Kimon Ruukilla klo 18. Tomas Klemets, Christoffer Streng

PERJANTAI 1.8.

**Yhteiskristillinen kesätapaaminen** Maksamaalla 1.–3.8. Mukana Rigmor ja Tomas Holst Norjan Kanal 10:stä. Alkaa perjantaina klo 19 seurakuntakodissa ja loppuu kirkossa sunnuntaina klo 18. Useita musiikki- ja lauluesityksiä. Ruokatarjoilu. Lapsenvahtipalvelu. www.maxmomoten.nu.

SUNNUNTAI 3.8.

**Korsholman musiikkijuhlat** klo 19 Vöyrin kirkossa. Weberkvartetten, Trio Zilliacus-Persson-Raitinen, Artende-jousikvartetti. www.korsholmsmusicfestival.fi.

**Merenläheinen yhteislaulutilaisuus** Särkimo skolanin urheilukentän vieressä klo 14. Sateella koulussa. Hans Martin, Erik Rönnlund, yhteislauluorkesteri Kvevlagillet, yhteislaulujohtaja Stig Beijar. Kahvitarjoilu. Järj. Särkimo-Brudsund byaråd.

MAANANTAI 4.8.

**Wild Kidz -leiri** Norrvallassa. Joukkuekilpailuja, haasteita, melontaa ja uintia. 10-vuotiaille ja sitä vanhemmille. Leiri päättyy 6.8. Ilmoittautuminen etukäteen. www.folkhalsan.fi

KESKIVIikko 6.8.

**Peräluukkukirppis ja vanhojen ajoneuvojen näyttely** Storbergetillä Rekipelossa.

Vierailijana Vaasan Veteraanitautoseura. Munters Café avoinna. Järj. Rejpell HF.

PERJANTAI 8.8.

**Jalkapalloleiri** Norrvallassa. Jan Stahre Academy. Leiri päättyy 10.8. Ilmoittautuminen etukäteen. www.folkhalsan.fi

**SLEF:n Lähetysjuhla 2014** Oravaisissa. Tapahtuma päättyy 10.8. www.slef.fi.

LAUANTAI 9.8.

**Flottrace-lauttakilpailu** Oravaisten satamassa. Joukkuekilpailu, jossa joukkueet ovat etukäteen rakentaneet oman lauttansa. Alle 12-vuotiaat ja yli 12-vuotiaat. Ilmoittautuminen etukäteen 14.7. mennessä www.voranejden.fs4h.fi. Järj. Vörånejdens 4H.

**Aikuisten tanssit** klo 21–02 Maksamaan tanssilavalla Carisman tahtiin. Järj. Kärklax UF.

LAUANTAI 16.8.

**Lasten moniottelu** 9–15-vuotiaille klo 10 Oravaisten urheilukentällä. Jatkuu 17.8. Järj. IF VOM.

SUNNUNTAI 17.8.

**Yhteislaulutilaisuus** klo 14 UF Kustenintiloissa Österössä, Maksamaalla. Järj. Österö-Västerö byaförening.

**Norrvalla Nationella-minigolfkilpailu** lisenssipelaajille. Norrvallan huopa-kentällä.

SUNNUNTAI 24.8.

**Kesätapaaminen** Österön rukoushuoneella.

LAUANTAI 6.9.

**Hauenheitto** Oravaisissa klo 12. Suomen suurin heittokalastuskilpailu. Järj. Oravais fiskargille.

**Norrvalla Cup.** Suuri

jalkapalloturnaus, 7–15-vuotiaille nuorille Karvsorissa, Maksamaalla, Oravaisissa ja Vöyrillä. Turnaus päättyy 7.9. www.norrvallacup.com. Järj. Norrvalla FF.

LAUANTAI 13.9.

**Kustavilainen ilta** Furiirin puustelissa klo 18. www.oravaist808.fi. Järj. Oravais historiska förening.

LAUANTAI 20.9.

**Botniakerros** Norrvallassa. www.botnialopet.fi

MUUTA

**Vöyrin pääkirjasto:** Vöyrin päivät: Ma, ke ja pe klo 12–19; ti ja to klo 10–17; la klo 12–15. Muina aikoina: ma ja ke klo 12–19; ti, to ja pe klo 10–17. Kirjasto sulkee ovensa jo klo 15 pyhää edeltävänä päivänä.

**Oravaisten kirjasto:** Ma ja ke klo 14–19; ti klo 13–17; to ja pe klo 10–16. Kirjasto sulkee ovensa jo klo 15 pyhää edeltävänä päivänä.

**Maksamaan kirjasto:** Ma klo 12–17; ti klo 14–19; ke ja pe klo 10–16. Torstaina suljettu. Kirjasto sulkee ovensa jo klo 15 pyhää edeltävänä päivänä.

**Käsityöliike Seaside Shop,** Vaasantie 119, Oravainen. Avoinn: kesäkuussa ja elokuussa klo 11–17; heinäkuussa klo 11–19.

**Myrbergsgården** (Bertby-Lålxvägen 18, Vöyri), Vöyrin päivät 4.–6.7. klo 13–17 tai sopimuksen mukaan. Heinä- ja elokuussa su klo 13–17. Puh. 050-4685542.

**Norrvallan minigolf ja kiosk** avoinna 1.6–13.8.2014 kaikkina päivinä klo 14–21 (sateella suljettu).

**Lisätietoa tapahtumista** www.vora.fi/kultur-och-fritid/.





Petra Kanerva visar hur man stöter kula.



Frida Achrén hoppar längd.



Jan Hermans lär Wilma Smeds och Wilma Saari kasta spjut.

**Med tal, ballonger och friidrott** invigdes den nyrenoverade idrottsplanen i Oravais.

# Festlig dag för Oravaisidrottare

● Idrottsplanen där Oravais idrottsförening håller till har blivit grundligt renoverad. Banorna har fått en ny mjuk och fin beläggning som är bra att springa på. Gräsmattan har fått sig en översyn och ett nytt bevattningssystem har installerats. Även publikläktaren är nybyggd.

Andreas Gammelgård, ordförande för Oravais IF, är nöjd med resultatet.

– Jag hoppas att vi kan väcka intresse för friidrott hos fler barn och ungdomar med den nyrenoverade sportplanen, säger Gammelgård.

**Alla barn** och ungdomar som kom till idrottsplanen söndagen den 8 juni fick vara med och inviga den.

Det skedde genom att de fick varsin ballong och så marscherade alla runt planen till Magnus Nilssons taktfasta trummande.

När processionen av barn med ballonger gått ett varv runt planen blev det invigningstal.

Johanna Hermans som är ordförande för friidrottssektionen började med att berätta om Oravais IF:s verksamhet.

Från Vörå kommun framförde förvaltningsdirektör Markku Niskala kommunens hälsning.

Niskala nämnde i sitt tal att renoveringen av sportplanen blivit möjlig tack vare kommunsammanslagningen med Vörå.

– Renoveringen av sportplanen var en av de viktiga delarna i sammanslagningsavtalet med Oravais till Vörå-Maxmo, sade Niskala.

**Den totala kostnaden** för sportplanen blev 466 000 euro där samgångsbidraget stod för 146 000 euro, resten betalades med skattepengar.



Framtiden är tryggad när man ser den stora skara barn som tågade runt på de nya banorna till taktfasta trumtoner.

Niskala poängterade att alla kommuninvånare på så sätt betalat varsin del om 47 euro per kommuninvånare.

– Jag hoppas att planen ska bli en tillgång för Oravaisborna och för alla i hela Vörå, sade Niskala.

Harry Backlund tackade i sin hälsning alla i Oravais IF som deltagit i olika talkoarbeten med idrottsplanen.

– Vi har haft många fina idrottsmän från Oravais under åren. Jag hoppas att vi kan aktivera ännu fler

att delta i funktionärsverksamheten för att i framtiden kunna ordna evenemang på idrottsplanen, sade Backlund.

Niskala och Backlund klippte invigningsbandet och alla barnen släppte i väg sina heliumbaljonger som strävade upp mot himlen i ett orange moln. Därmed var sportplanen invigd.

Programmet fortsatte med att barn och även vuxna fick prova på olika friidrottsgrenar. Barnen indelades

i grupper och medlemmar från Oravais IF instruerade deltagarna i de olika idrottsgrenarna: längdhopp, höjdhopp, kulstötning och spjutkastning. De minsta barnen fick dock öva spjutkastning med tennisboll.

**DANIEL BEIJAR**  
text och foto

Förvaltningsdirektör Markku Niskala klippte bandet assisterad av Harry Backlund. Till vänster Johanna Hermans.



www. **TOM & ALLT I ALLO**.nu

**050 525 7216**

**STENBACK EL**

**ELINSTALLATIONER**

Tel. 050-5385756

stenbackel@gmail.com

Specialisten på badrumsrenovering, mattläggning & spacklingsarbeten

**Oravais Golv & Kakel**

Fredrik Engman 050-5279331 Våtrumscertifikat





Inne i Tempelkyrkan.

FOTO: ROBIN BOKULL



Smakar på choklad i Fazers fabrik.

FOTO: ROBIN BOKULL



Helsingfors domkyrka.

FOTO: ROBIN BOKULL

**Gymnasiets fullspäckade kulturreisa** till huvudstaden erbjuder såväl kyrko- och museibesök som shopping och chokladprovning.

# Vörå–Helsingfors tur och retur

• I påskveckan var vi, första årets studerande på allmänna linjen vid Vörå samgymnasium, på kulturreisa i Helsingfors. Resan hade vi planerat, och på olika sätt samlat in pengar till, sedan hösten 2013. På förhand sökte vi fakta om de sevärdheter vi skulle besöka. De olika dagarna besökte vi flera museer och blev guidade runtom i Helsingfors, dessutom fick vi fritid att spendera efter eget tycke.

Vi åkte buss till Helsingfors på måndagen. Efter incheckning på Sokos Hotel Presidentti, ett fyrstjärnigt hotell i centrala Helsingfors, åkte vi på en guidad rundtur genom staden. Vi stannade och besökte bland annat Tempelplatsens kyrka och Helsingfors domkyrka, som båda hör till de största sevärdheterna i Helsingfors.

Tempelplatsens kyrka är insprängd i berget, så allt solljus kommer in genom takfönstren. Kyrkan besöks årligen av ungefär 570000 människor.

**Vid domkyrkan** satte vi oss på trapporna och såg utöver Senatstorget med statyn av tsar Alexander II och de kända byggnaderna (bland annat Statsrådsborgen, Ständerhuset och universitetets huvudbyggnad) som omger kyrkan. Många av oss passade på att kika in i kyrkan där en barnkör övade inför påskmässan. Ungefär 350000 människor besöker domkyrkan varje år.

Efter rundturen sökte vi upp Vasa nation, Österbotens tvåspråkiga studentna-



Basgrupp 2 tillsammans med lärarna på domkyrkans trappor.

FOTO: ERICA HEINULL

tion för studerande i Helsingfors. Där bjöd hanken-studerande Philip Kaustinen (student från Vörå samgymnasium-idrotts-gymnasium) och några andra studerande från Österbotten på saft och keks, och visade en presentation över Vasa Nation och berättade om hur det är att studera i Helsingfors.

Efter presentationen hade vi fritid som gick åt till att äta kvällsmat och för de flesta också shopping. Några prövade på att simma i hotellets pool.

När vi på tisdagsmorgon hade ätit frukost på hotellet började vi promenera mot

konstmuseet Ateneum, som är Finlands nationalgalleri. Eftersom det i år är hundra år sedan Tove Jansson föddes firas hon med en jubileumsutställning där många av hennes målningar och miniatyrfigurer visas upp.

Först fick vi se en presentation om Tove Janssons liv och hennes karriär som konstnär och författare och sedan gå omkring och avnjuta bland annat hennes olika konstverk på museet.

**Tack vare** att hotellet låg i centrala Helsingfors behövde vi inte använda bussen alls på tisdagen, så efter besöket på Ateneum och en instickare till Akademiska bokhandeln vandrade vi vidare till studentrestaurangen Unicafe. Där kan studerande i Helsingfors äta för en billig peng. På tisdagens meny

fanns bland annat lasagne och köttsoffa.

Efter maten hade vi lite fritid innan vi besökte nästa museum, Villa Hagasund. Där fick vi en timmes guidad rundtur på fotoutställningen Brylcreem som visar den förändring i levnadsstandarden som invånarna i Helsingfors upplevde under 1950-talet. Det var intressant att se hur det hade sett ut för ett halvt sekel sedan och jämföra det med vad man såg under rensans gång.

Därefter fick vi fritid att spendera på valfritt sätt. Vi gick omkring i staden och de flesta gick i olika affärer. Många var till Stockmann och shoppade.

**En del av pojkarna** bestämde sig för att besöka Finlands äldsta nätbutik och största elektronikbutik Verk-

kokauppa, som ligger två kilometer utanför stads kärnan. Vi som skulle dit testade den nya upplevelsen att ta oss fram med hjälp av spårvagn. När vi hade åkt tre kilometer insåg vi dock att vi hade åkt i fel riktning och vi var tvungna att byta spårvagn för att komma rätt. Under fritiden åt vi också middag på en valfri restaurang och många besökte Café Starbucks.

**På kvällen** besökte vi biografen Tennispalatset och såg filmen Boktjuven. Filmen handlar om förhållandena för såväl judar som så kallade arier under andra världskriget och baserar sig på bästsäljarboken med samma namn från 2006 av Markus Zusak.

Trots att dagen var fullspäckad med aktiviteter orkade vi sitta uppe ända in på småtimmarna och diskutera

den upplevelserika dagen.

På onsdagen var det dags att resa hemåt, men före det hade vi ännu några programpunkter. Efter frukosten besökte vi Fazers fabrik i Vanda. Vi fick en kort guidad rundtur och fick höra om hur Fazer grundats och utvecklats under åren och även om verksamheten i dagens läge. De flesta av oss såg fram emot slutet av guidningen, för då fick vi nämligen äta så mycket choklad vi ville. Vi fick även se en kort film om hur det såg ut inuti fabriken.

Därefter åkte vi tillbaka in till Helsingfors för ett besök på Finlands Nationalmuseum på Mannerheimvägen. Vi gick först runt på egen hand i de olika utställningssalarna som presenterar det finska folkets historia från förhistorisk tid till nutid.

**Vi hade också** chansen att se en tillfällig utställning om japanska kampkonster. Vi åt lunch på Nationalmuseet och fick sedan en guidad rundtur. Vi började i en sal där guiden berättade om ett unikt altarskåp, tillägnat helgonet Sankta Barbara, från medeltiden (ett liknande skåp finns i Vörå kyrka). Sedan gick vi ganska snabbt framåt i Finlands historia medan guiden visade oss och berättade om olika föremål från olika århundraden.

På eftermiddagen började vi slutligen bussresan hemåt och när klockan var lite före nio anlände vi till Vörå och steg trötta men nöjda ur bussen. Vi tackar alla dem som gjort det möjligt för oss att få uppleva lärorika dagar i Helsingfors.

ANNA SOFIA BLOMSTRÖM,  
ROBIN BOKULL  
THERESIA JANSSON

## BYGG- MASKINS- UTHYRNING

- Markvibratörer
- Avfuktare
- Jordfräs
- Nu även skylift

AB Håbeco oy  
Seiplavägen 88, Oravais  
Tfn 0500-265 576

VI SÄLJER, BYTER, FÖRMEDLAR, HYR UT  
Båtar, båtmotorer, gräsklippare,  
släpvagnar, båttrailers m.m.



Oravais VARDAGAR 11-17  
Exellent Trading  
Karlebyvägen 115 66800 Oravais  
0400-340 093 www.exellent.fi

## VETERINÄR/ELÄINLÄÄKÄRI

Satu Rajala,  
smådjursmottagning/  
pieneläinvaastanotto

Telefontid vardagar kl. 8-9 – Puh.aika arkisin klo 8-9

040-502 6022

Stängt 21.7-10.8

Värme, vatten-, avlopps-  
och ventilationsanläggningar.  
Bergs- och jordvärmeanläggningar  
**HEIKIUS RÖR AB**

66800 Oravais, tfn 385 0083, 0500-160 593,  
050-330 8022, heikiusror@netikka.fi



# Här är årets studenter i Vörå



FOTO: AIRAKSINEN

Årets studenter från Vörå samgymnasium-idrottsgymnasium:

**Sittande, från vänster:** Emilia Allén, Veronica Sui, Anna Dal-karl, Emma Bengs, Jenny Ren-qvist, Maria Hagberg, Johanna Hautanen och Minna Hakkola.

**Andra raden framifrån, från vänster:** Lotta Nyman, Fanny Byskata, Hanna Sjöholm, Eme-lie Nyman, Rebecca Södergård, Isabelle Nygårds, Andrea Julin, Anna Julin, Sara Ray, Elin Ny-lund, Emma Rintamäki, Katarina Myllymäki och Tanya Näsman.

**Andra raden bakifrån, från vänster:** Dennis Norrback, Lo Hägerfelth, Jonathan Engström, Matilda Wikar, Birgitta Ollandt, Sabina Östman, Nicolina Peth, Lucas Wörgren, Alexander Rex, Hugo Karlström och Kevin Nord-qvist.

**Längst bak, från vänster:** Ric-hard West, Robin Doktor, Marcus Kullström, Jeremias Backull, Anders Öst, Karl-Filip Eriksson, Kevin Peth, Matias Kytömäki, Henrik Damlin, Jonathan Åman, Johan Löf, Robin Carp och Jere-mie Lahtinen.

## Tre Vöråstudenter med ljus framtid

• Lotta Nyman från Vasa, Sabina Östman från Kaitsor och Veronica Sui från Pargas är de tre studenter från Vörå samgymnasium-idrottsgymnasium som klarat vårens skrivningar allra bäst.

De valde alla Vörå på grund av idrottsgymnasiet, fotbollsspelare som de är. Lotta Nyman spelar den här säsongen i Iskmo-Jungsunds damlag i division två, Veronica Sui med TPS i ligan. Sabina Östman har, efter knäskador och -operationer, beslutat att lägga skorna på hyllan och i stället fortsätta som fotbollstränare för Norrvallas tioårsflickor.

De har trivts bra med sina

tre år i Vörå och på internatet.

– Vi har fått lära känna många nya människor här, säger Lotta Nyman.

– Tiden på internatet har också gjort oss självständiga, säger Veronica Sui.

– Hjälpn har funnits nära när man stött på problem till exempel i matematik, säger Sabina Östman.

Också hon valde att bo på internatet trots att det inte är så lång väg till hemmet i Kaitsor.

– Det skulle aldrig ha fungerat med morgonträningarna annars.

Efter en sommar med som-marjobb som servitörer, för-

säljare och målare väntar nya utmaningar. Lotta Nyman vill studera juridik i Uppsala, Veronica Sui har sökt om studieplats vid Åbo Akademi, psykologi och svenska är det som intresserar henne. Sabina Östman har redan fått besked att hon antagits till massörsstudier vid Norrvalla, men väntar ännu besked från pedagogiska fakulteten i Vasa innan hon fattar beslut om vad hon ska göra nästa läsår.

Eftersom Vöråsgymnasiets elever kommer från hela Svenskfinland har de nu splittrats åt alla håll.

– Jag kommer att sakna kompisarna och morgonträ-



Lotta Nyman, Veronica Sui och Sabina Östman har tagit farväl av Vörå idrottsgymnasium.

FOTO: ANNA GAMMELGÅRD

ningarna, säger Sabina Östman.

– Jo, nu måste man själv

planera dagen så träningarna hinns med. Men det är nog alla nya vänner som jag

kommer att sakna mest, jag också, säger Lotta Nyman.

ANNA GAMMELGÅRD



## Vörå-Oravais-Maxmo MI

# Ny katalog 14 augusti

Arbetet med institutets kursprogram för läsåret 2014-2015 har nu pågått sedan början av maj och är i dessa dagar på väg till tryckeriet. Höstens kurskatalog utkommer 14 augusti och delas till alla hushåll.

Katalogen kan då även läsas på vår webbplats eller hämtas från kommunala infopunkter eller bibliotek. Kontakta institutet om du

vill ha en katalog hemskickad.

**Med start 14 augusti** kan man börja anmäla sig till kurserna via institutets hemsida. Anmälningar per telefon kan göras från 21 augusti 2014 klockan 14-17. Därefter på kontorstid.

Bland de personer som gav kursönskemål i samband med musikkavalka-

den har två vinnare dragits, Brita Hägglöf och Ann-May Nystedt. Vi gratulerar till varsitt 25 euros presentkort för en valfri kurs läsåret 2014-2015.

Medborgarinstitutet vill tacka alla kursdeltagare, kursledare och samarbetspartners för ett givande läsåret och önskar alla en skön sommar.

Vi ses till hösten!

## Vöyrin-Oravaisten-Maksamaan KO

# Uusi luettelo 14. elokuuta

Opiston kurssiohjelma 2014-2015 on ollut työn alla toukokuun alusta asti ja lähtee painoon näinä päivinä. Syksyn kurssiluettelo ilmestyy 14. elokuuta ja se jaetaan kaikkiin talouksiin.

Luettelo voi silloin myös käydä lukemassa opiston kotisivulla tai hakea kunnan infopisteistä tai kirjastoista. Ota yhteyttä, jos haluat että lähetämme

sinulle luettelon kotiin.

14. elokuuta alkaen on myös mahdollista ilmoittautua kurseille opiston kotisivun kautta. Ilmoittautumiset puhelimitse alkavat 21. elokuuta kello 14-17. Sen jälkeen toimistoaikoina.

**Niiden henkilöiden** joukosta, jotka antoivat kurssitoivomuksia musiikkikavalkaadin yhteydessä, olemme

arponeet kaksi voittajaa, Brita Hägglöf ja Ann-May Nystedt. Onnittelemme voittajia, jotka saavat 25 euron lahjakortin vapaavalintaiselle kurssille 2014-2015.

Kansalaisopisto kiittää kaikkia kurssiosallistujia, kurssivettäjiä sekä yhteistyökumppaneita antoisasta lukuvuodesta ja toivotamme teille mukavaa kesää.

Nähdään taas syksyllä!

## Sparbanksstiftelse delade ut över 42 000

Aktias sparbanksstiftelse i Oravais fick in ansökningar om bidrag på totalt drygt 100 000 euro.

Stiftelsen delar ut 42 490 euro i understöd till följande: **Oravais UF** för renovering av vattentak, biografutrymme och köksmaskiner, **Hellnäs UF** för reparation av spårmaskin, **Komossa UF** för renovering av fasad och fönster, **Björklid** för renovering av hyresbostaden, salen och kaffekök, **Centrumskolans hem och skola** för nya redskap till skolgården samt skridskoskydd till skolans skridskor, **Kimo hem och skola** för en ny klätterställning, **Föräldragruppen på Tallkotten** för uteaktivitetspaket såsom gungställning, karusell och fotbollsmål, **Oravais IF:s miniorsektion** för tränarutbildning och åldersanpassat material, **Oravais IF friidrott** för domar- och funktionärskurs, invigning av sportplanen, material och priser, **Oravais IF skidsektionen** för juniorernas skidläger och tränarutgifter, **Amigo/Ungdomens hus** för basket- och bågskytteutrustning och andra utomhusaktiviteter, **Oravais Petanque** för verksamheten, tävlingar och underhåll av spelplan, **Vörånejdens 4H** för verksamheten, äventyrsklubbar, maturser och flott-race, **Oravais brandmannaklubb** för ungdomsverksamhet, **VOM cancerklubb** för verksamheten, **Ärvas-TV** för ledbevisning till nya studion, **Arbetsgruppen Byaforskarna Öurin** för byaforskning, **Invalidföreningen Aktiv** för drifts- och elutgifter, anslutningsavgift för vatten

till stugan, **Oravais musikskola** för upprätthållande av musikskoleverksamheten och anskaffning av instrument, **Oravais skolmusikår** för undervisning inom bandspel och låtskrivning i workshop, **OBO Bigband** för uppehåll av orkestern och konserter i Österbotten, **Virgo arbetarbostadsmuseum** för trivselskväll under kommundagarna, för samlande och dokumentation av gamla dialektord, **Nykarlebynejdens Sportbilister** för utbildningsprojekt NNSB academy, **Oravais Teater** för verksamheten och katalogisering av klädförråd, **Mimosel/Folkhälsan** för friskvård för äldre, **Oravais historiska förening** för tidsresor i klubbform, för möbler till Benttägubens stuga och dramatiserade matguider, **Korsholmsnejdens Demensförening** för verksamhet i Oravais, **Folkhälsan i Oravais** för underhåll vid simstranden, hoppturnen, bord och wc, **Oravais arkivförening** för arkivverksamhet samt **Vörå samgymnasium** till arbetsgruppen för kulturrese till Lissabon, Berlingruppen och läskampanj.

Norrvala FF får 2 500 euro som första delen i ett tvåårigt sponsoravtal. 540 euro går till stipendier i lägstadiet, högstadiet och gymnasiet. 14 nya förstaklassare får cykelhjälm.

Aktias sparbanksstiftelse leds av ordförande Kennet Hägg och medlemmarna Stefan Seiplax, Dan Jakobson, Ann-Marie Seiplax och Monica Nyfelt.

## Boktips

Här får du tips på litteratur som finns i något av kommunens bibliotek. Titta också på utbudet av e-böcker och ljudböcker på [www.fredrika.net/](http://www.fredrika.net/)

**Lindgren, Astrid: Samuel August från Sevedstorp och Hanna i Hult**

Astrid Lindgren berättar om sina föräldrar Samuel August från Sevedstorp och Hanna i Hult, om deras kärlek och äktenskap. I boken finns också egna barndomsminnen, bland annat berättar hon om sitt allra första möte med litteraturen. Hon ger några goda råd till den som vill försöka sig på att skriva för barn. Hon tänker och funderar kring olika ting och berättar om två sinsemellan olika livsöden, en nybyggare



i Amerika och en kvinna i 1700-talets Tyskland. En fascinerande bok som snart har 40 år på nacken. Finns också som ljudbok.

**Glenn Greenwald: Storebror ser dig**

Boken handlar om Edward Snowden och den globala övervakningsstaten. Med hjälp av hemligstämplade dokument ges en inblick i samarbetet mellan det amerikanske underrättelseväsendet och privata företaget. Läs mer om den övervakning som med hjälp av Facebook och Google i högsta grad drabbar oss alla.



**Ribbing, Magdalena: Hålla tal**

Vill du hålla tal på ett bröllop, en begravning, en födel-

sedag eller annat festligt tillfälle, men vet inte riktigt om du kan eller vågar. Då kan Magdalena Ribbings lilla bok Hålla tal ge värdefulla tips och stöd. Hon påstår: "Det goda talet kan beskrivas i tre ord: vänligt, genomtänkt, kort. Alla som vill kan lära sig hur man framför ett bra tal. Det är enkelt."



**Majgull Axelsson: Jag heter inte Miriam**

Axelsson är en av Sveriges viktigaste författare. I sin nya roman skriver hon om Malika, en romsk kvinna som kommit till Sverige efter farsorna i nazisternas koncentrationsläger. Där har hon



bytt identitet och uppgett sig för att vara Miriam, en judisk kvinna, eftersom det trots allt var lättare att leva som judinna än som rom i koncentrationslägret. Nu är Malika 85 år och familjen har samlats för att fira henne. Men det hon börjar berätta har ingen väntat sig få höra.

**Deckarnyheter**

Bland vårens och sommarens nya deckare finns bland andra "Den man älskar" av Mari Jungstedt, "Havskatten" av Ann Rosman, "Tjockare än vatten" av Carin Gerhardsen, "I maktens skugga" av Viveca Sten, "Juvelskrinet" av Jan Mårtenson, "Visning pågår" av Sofie Sarenbrant och "Vip-rummet" av Jens Lapidus.

**Om du vill låna: Ring Vörå huvudbibliotek 3821 686, biblioteket i Oravais 3821 689 eller biblioteket i Maxmo på 3821 688.**

## Lukuvinkejä

Täällä saat lukuvinkejä kirjoista jotka löytyvät Vöyrin kunnan kirjastoista.

**Seré Prince Halverson: Äidinrakkaus**

Esikoisromani kertoo tarinan kahdesta naisesta, joita yhdistää sanomatoman suuri menetys ja lapset, joille he molemmat halusivat olla äitinä. Äidinrakkaus ei ole perinteinen kertomus pahasta äitipuolesta, vaan kuvaus kahden



äidin välisestä monimutkaisesta suhteesta ja vaietuista salaisuuksista. Halverson kuvaa kirjassaan kauniisti ja inhimillisesti tunteita, joita monia menetyksiä elämänsään kokenut käy läpi.

**Conn Iggulden: Myrskylintu**

Mahtisukujen juonittelua, hurjia taisteluja ja keskiajan julmuutta. Vuosikymmeniä kestävä verinen valtataistelu Englannin kuninkuudesta



on alkamassa. Historiallisten seikkailuromaanin mestari Conn Iggulden aloittaa uuden, Ruusujuon sodan aikakautteen sijoittuvan sarjan.

**Juha Numminen ja Mauno Saari: Musta höyhen**

M/s Norlandian piti tehdä kahden viikon helppo keikka - noutaa Lähiidistä 1800 pakolaista ja jakaa heidät Tanskaan, Ruotsiin ja Suomeen. Mutta kun kapteeni jättää takseen Syyrian ja Lampedusan kaa-



oksen, hänen laivallaan on 5000 pakolaista. Kukaan ei halua näitä ihmisiä. Satama toisensa jälkeen sulkeutuu. Kapteeni jyrää alustaan pohjoiseen tietämättä, että maallisen paratiisin sijasta sen matkustajille on varattu merihelvetti ja tuho. Juha Numminen ja Mauno Saaren seikkailu- ja rikosromani tarttuu lukijaan terävin kynsin eikä päästä irti. Keromus on totta kuin pahin painajainen.

**Haluatko lainata? Vöyrin pääkirjasto 3821 686, Oravaisen kirjasto 3821 689, Maksamaan kirjasto 3821 688.**

**Drömmen om ett eget hem!**  
BSP-konto

- 18-30 år • Första bostaden
- Spara 150-3000€/kvartal
- Skattefri depositionsränta 4%

Trevlig sommar!

Kvevlax Sparbank  
Alltid vid Din sida.

Korsholm - Vasa - Vörå  
Tfn 346 2111  
[www.sparbanken.fi/kvevlaxsb](http://www.sparbanken.fi/kvevlaxsb)

**AVFALLSSERVICE**  
AUKTORISERAD  
STENA-MOTTAGNINGSPUNKT

- Tömning av slambrunnar
- Skrotningsintyg
- Torravfall
- Utbytesflak
- Spannmåls och kalktransporter
- Byggbaracker, förråd och bajamajor

Ab Nordqvist-Trans Oy.  
Kleidersvägen 106, Vörå 06-383 7568

**JOHANS BYGG**

Nybyggen och renoveringar

Johan Bertils tfn 050-590 1861



## Vörå

# Solidaritetsens saknade tidevarv

● Jag minns med sorg en tid då man ställde upp för varandra. Då det mänskliga sinnet inte var förblindat av det egna egot utan det fanns utrymme både för att lyckas och att misslyckas. Numera verkar ingetdera vara riktigt populärt.

Under nittioalet var de flesta kommuner i landet, liksom i dag, mycket illa där ekonomiskt. Man hade under åttiotalet byggt upp nya vård- och serviceformer i tron att allting kommer att fortsätta som förut. Finansieringen från staten var direkt ihopkopplad till antalet grundade nya tjänster och kommunerna kunde få tillstånd en befolkningstillväxt genom att skapa egna arbets-

platser som lockade till sig folk utifrån. Ja, jag tror att vissa hade räknat det som en lönsam affär.

**Men så kom** den första stora krisen och statens penningkran skruvades fast ordentligt. Jag hade vid det tillfället ett tidsbundet vikariat som socialarbetare i Korsnästaget i Vasa vid sidan av mina studier i nationalekonomi. Vi fick ett papper i handen där vi kunde välja mellan olika alternativ med hur vi ville dra vårt strå till stacken.

En kort överblick över min egen situation sade mig att det inte går någon stor nöd på mig. Studielånen hade ännu enbart räntor att betala och det förutom kostnader

för eget uppehälle och mat gjorde att jag ändå upplevde mig vara i en riktigt bra situation.

Jag tror att vi alla på arbetsplatsen kom till samma beslut: Att vara hemma några dagar extra var inte så svårt, om än köerna växte till mottagningen hela tiden. Jag tror att vi alla fick lite mindre i penningväg på ett sätt eller annat det året, men jag kan i ärlighetens namn inte komma ihåg att det var någon större dramatik kring det.

Det var en tid med mycket annan dramatik också nämligen! Vi var ett arbetsteam som jobbade under mycket tidspress och med ett glatt humör. Njaa... kanske minnet sviker mig lite nu igen.

Nog hade vi ju dagar som inte var så bra och visst var man inte alltid så glad över att få ta över kollegans klienter. Men när man insåg att det var ett barn som for illa så var det enkelt att räkna några normala utkomststödsärenden i stället.

Men dramatik hade vi. En dag blev vi alla mordhotade av en klient per telefon. Han skulle komma och knäppa oss vid lunchen! Händelsen polisanmälades och när vår ledande socialarbetare frågade vad vi skulle göra så fick vi svaret att vi nog ska vara lite försiktiga då vi far och åter. Jo, minsann, vi gick i samlad trupp och med utkik på flankerna för att se om någon överfallsman låg på lur nå-

gonstans men vi klarade oss även denna gång!

**Jag har den senaste tiden** för första gången i mitt arbete som kommunal tjänsteman gjort en reservering till protokollet om att jag har avviken mening. Det är en juridisk möjlighet som vi tjänstemän har för att frita oss från ansvaret för ett beslut som A. inte blev som vi tänkt det eller B. vi helt enkelt inte kan omfatta eller som strider mot vår övertygelse om vad som är rätt. Genom att som tjänsteman meddela avvikande åsikt till protokollet så är man inte längre juridiskt ansvarig för beslutet. Ärendet som krävde det gällde det mångdiskuterade stabilise-



ringspaketet.

Min förhoppning är att vi alla tillsammans i solidaritetens namn kunde hjälpas åt med att få kommunens ekonomi i skick och då behövs alla pinnar och strån som vi kan dra till stacken. För det är faktiskt så att det inte är du och jag i personalen som råder för den kommunala ekonomins usla läge. Mycket beror på ändrade förutsättningar i omvärlden. Men det betyder också att vi måste hjälpa varandra.

Ha en riktigt skön sommar!

**CHRISTINA BÅSSAR**  
kommundirektör

## Vöyri

# Solidaarisuuden kadonnutta aikaa kaivaten

● Muistan kaiholla aikaa, jolloin ihmiset auttoivat toisiaan. Aikaa jolloin ihmismieli ei ollut oman egon sokaisema ja oli tilaa sekä onnistua että epäonnistua. Nykyään kumpikaan ei tunnuta olevan oikein suosiossa.

1990-luvun Suomessa useimpien kuntien talous oli hyvin heikoissa kantimissa, kuten nykyäänkin. Uusia hoiva- ja palvelumuotoja oli otettu käyttöön 1980-luvulla siinä uskossa, että kaikki jatkuu entiseen malliin.

Valtiolta saatu rahoitus oli suoraan kytketty perustettavien uusien virkojen määrään, ja kunnat pystyivät kasvattamaan väkilukuaan luomalla omia työpaikkoja, jotka houkuttelivat muualta uusia asukkaita. Niin, uskon, että jotkut olivat laskeneet, että näin kannattaa toimia.

Mutta sitten tuli ensimmäi-

”Itse asiassa sinä ja minä henkilökuntaan kuuluvana emme päättä kuntatalouden heikosta tilasta. Se johtuu ympäröivän maailman muuttuneista edellytyksistä.

mäinen iso kriisi, ja valtion rahahanat ruuvattiin tiukasti kiinni. Minä toimin silloin sosiaalityöntekijän määräämisen sijaisena Vaasan Ristinumella kansantaloustieteen opintojeni ohessa.

Saimme käteemme papeerin, josta saimme valita eri vaihtoehtoista, miten halusimme kantaa kortemme kekoon. Pikainen tilannekatsaus omaan elämäni

kertoi minulle, ettei minulla ollut hätää. Opintolainasta oli silloin maksettavana vielä vain korot ja niiden lisäksi vain omat asumis- ja ruokamenot, joten koin tilanteeni oikein hyväksi.

Uskon, että työpaikallani kaikki päätyivät samaan tulokseen: muutama ylimääräinen päivä kotona ei tuntunut kovin hankalalta, vaikkakin vastaanoton jonot kasvoivat koko ajan. Uskon, että me kaikki saimme sinä vuonna tavalla tai toisella vähemmän rahaa käteen, mutta en rehellisyyden nimessä muista, että siihen olisi liittynyt sen suurempaa dramatiikkaa.

**Silloin nimittäin** draamaa löytyi runsaasti muista asioista! Meidän työtiimimme hoiti tehtäviään kiireessä ja paineessa mutta iloisin mielin. No... ehkä muistini taas pettää tässä vähän. Olihan

meillä huonompiakin päiviä eikä mieli toki aina iloinnut siitä, että joutui hoitamaan työtoverinkin asiakkaat. Mutta kun tajusi, että kärsijänä oli lapsi, oli sen sijaan helppo laskea tavallisia toimeentulojuttuja.

**Mutta draamaa** meillä toki oli. Saimme eräänä päivänä puhelimitse murhauhkauksen yhdeltä asiakkaalta. Hän aikoi tulla ampumaan meidät lounasaikaan! Puhelusta ilmoitettiin poliisille, ja kun johtava sosiaalityöntekijämme kysyi, mitä meidän pitäisi tehdä, saimme neuvon, että kannattaisi olla vähän varovaisia syömään lähtiessä. No niin, marssimme tiiviinä ryhmänä ja tähytystäjät sivuilla tarkkailemassa, olisiko hyökkääjä väijymässä meitä, mutta selvisimme ehjin nahoin sillakin kertaa!

Olen hiljattain ensimmäi-

stä kertaa työssäni kunnan virkamiehenä esittänyt eriävän mielipiteeni pöytäkirjaan merkittäväksi. Se tarjoaa virkamiehelle juridisen mahdollisuuden vapautua vastuusta sellaisesta päätöksestä, joka A. ei ollut virkamiehen esityksen mukainen tai B. jota virkamies ei yksinkertaisesti voi hyväksyä tai joka sotii sitä vastaan, mitä hän pitää oikeana. Ilmoitamalla eriävän mielipiteen pöytäkirjaan virkamies ei enää ole juridisesti vastuussa päätöksestä. Asia, jossa päätin toimia näin, koski paljon keskusteltua vakauttamispakettia.

**Toivon**, että voisimme kaikki solidaarisuuden nimissä auttaa saamaan kunnan talouden kuntoon, ja siihen tarvitaan kaikki korret, jotka suinkin voimme kekoon kantaa. Sillä itse asiassa

sinä ja minä henkilökuntaan kuuluvana emme päättä kuntatalouden heikosta tilasta. Se johtuu ympäröivän maailman muuttuneista edellytyksistä. Mutta se tarkoittaa myös, että meidän on ututtava toisiamme.

Toivotan oikein hyvää kesää!



**CHRISTINA BÅSSAR**  
kunnanjohtaja

# Om omlagare och Oravaismode i årets Orvasbok

● Den som drabbats av maran blir botad om omlagaren med sin vänstra hand gör korstecknet tre gånger över hans bröst innan han går till sängs.

Två artiklar i den nyutkomna Orvasboken handlar om omlagare, som ansågs kunna bota sjukdomar hos både djur och människor och till och med förhindra eldsvådor med hjälp av magi. Att kurera maran med korstecknet var en av metoderna.

Boken innehåller dels alfabetiska förteckningar över de åkommor omlagaren botade, från blodsår till "älton", dels namn på dem som behandlade dem.

–Omlagarna var kunniga människor som hade gott anseende. Kanske känner någon igen sin mormorsmors namn bland dem, säger Ann-Marie Löfdahl.

En av de mest kända omlagarna var Jacob Esaias eller



**Jacob Esaias, mer känd som Kalvholms Jepp, var en av de mest kända omlagarna.**

FOTO: VALTER W FORSBLUM 1916

Kalvholms Jepp (född 1837).

Som barn hörde skrivargruppens "levande uppslagsbok", Sven Löfqvist, talas om både Jepp och hans farfar,



**Från vänster: Sven Löfqvist, Leif Öling, Sven Thors, Margaretha Nordqvist, Evi Engström, Bertil Holmlund, Inga Vienonen, Gun-Britt Bergman, Alvar Härtull, Ann-Marie Löfdahl och Ann-Britt Huldén.**

FOTO: JANNIKE BACK

Esaias Easaïsson, som var född i Kuhmois 1768 och kom till Oravais 1796.

–Då deras ättling Einar Nordlund forskade i dem på

1970-talet visade det sig att de uppgifter han fått fram stämde precis med det jag fått reda på av bland andra Jepps dotter Lisa. Det är märkligt,

## Orvas 2014

- Oravais Hembygdsförenings 21: a årsbok.
- Har tryckts i 500 exemplar.
- Årsbokens redaktion består sedan 2004 av Ann-Marie Löfdahl, Gun-Britt Bergman och Leif Öling.
- Orvas 2014 säljs på Aktia, Amalia och Seaside Shop i Oravais. Också på kommunens serviceställen; förvaltningshuset i Oravais och kommundagen i Vörå samt på biblioteken.
- Det går också bra att kontakta Gun-Britt tel: 050-3773679 bergman@netikka.fi eller Ann-Marie 050-5187531 ann-marie.lofdahl@netikka.fi.

med tanke på hur länge det är sedan Esaias levde, säger Löfqvist.

Ett annat tema i boken är kläderna som designades

och syddes vid Oravais Klädesfabrik. De finns både på omslagsbilden och som illustrationer till Arne Winters text om hur fabriken mötte krisen i textilindustrin på sextio- och sjuttioalet.

I årsboken finns också artiklar och reportage om bland annat läraren, författaren och entusiasterna Alfred Tallmark, den gamla bron vid Oravais fabrik, emigrantbesök från Washington 1938, pojkarernas lilla köksvecka på Kristliga Folkhögskolan 1953-1954, minnen från Karvat skola, blås- och stråkorkestrar, brukets nya kraftverkstunnel och översvämningen 2004.

–Vi tar upp sådant som varit viktigt men nu håller på att glömmas bort och som kan vara bra för sammanhållningen i Orvas, säger Sven Löfqvist.

**KERSTIN NORDMAN**



## Betraktelsen

# De fagra blomsterängarnas tysta predikan

• Under sommaren får vi njuta av mycket gott. Det är sommarlov och semester. Det är sol och bad. Det är grill-såsong, villaliv, gemenskap med släktingar och vänner. Allt detta kunde symboliseras av det som i sommarsalmen kallas "de fagra blomsterängar". Blomsterängarna i sommartid bär två budskap till oss.

Först har vi blomsterängarna som en synlig påminnelse om Guds godhet. "De fagra blomsterängar ... ska oss var dag påminna Guds godhets rikedom", sjunger vi i psalmen. Blomsterängarnas budskap om Guds godhet väntar på respons från oss människor. Att vi inte

bara ska ta emot och njuta av Guds goda gåvor, utan att vi ska vända oss till honom själv i tacksamhet, i bön och tillbedjan.

För det andra håller blomsterängarna också en tyst predikan om livets korthet och om döden. "Gräset torkar, profeten vissnar" påminner profeten Jesaja om. Han går ett steg längre i tankegången: "Människan är som gräset, förgänglig som blomman på ången."

Bo Giertz skriver så här om midsommaren: "Vi kan aldrig uppleva midsommartiden utan att känna det vemodigt, att sommaren är så kort och förgängelsen så nära. Det är en bild av vårt

eget liv: den korta ungdomen som så snart skördas av åren. Sedan het och tung högsommar med mycket arbete, och så den långa skymmande hösten."

**Sommaren är kort.** Hur gärna vi än ville att den vore längre. Livet är också kort. Det har blivit särskilt tydligt i vår församling under den senaste tiden när två unga människor hastigt ryckts ifrån oss. Många har ställt den smärtsamma och gnagande frågan: varför?

De fagra blomsterängarnas första budskap talar om Guds allmänna godhet i skapelsen som vi får leva i och njuta av. Men Gud har också

en särskild godhet och kärlek innesluten för oss i Bibeln, i dopet och nattvarden. Genom dessa nådemedel kommer han till oss. "Låt oss den nåd besinna, som räcker året om...". Guds särskilda godhet på detta sätt väntar också på vår respons. Slutpoängen i det Jesaja säger i är denna: Gräset torkar, blomman vissnar, men vår Guds ord består i evighet.

**Bibeln lär oss** att liksom allt det skapade hade en början så kommer det att ha ett slut. Men ingen vet när den sista dagen eller året är. Ingen vet världshistoriens sista dag eller klockslag. Ingen vet heller sin dödsdag, tack och lov.

Vi behöver vara beredda på jordlivets avslutning, för att vi ska kunna få skydd och vara trygga. Jag ska själv en gång dö. Jag behöver förbereda mig för döden. Jag kan inte göra det för tidigt.

**Vad händer sedan,** efter jordlivet? Det svar Jesus ger oss är att livet har två utgångar; en som leder till Gud och den eviga glädjen och en andra utgång som leder bort från Gud till evig sorg. Hur det går beror på om vi tror på Jesus eller inte. Om det slutar olyckligt, är det ingen som kan ändra på den saken. Många saker gör man mer än en gång, och då kan man lära sig från sina misstag och

göra det bättre nästa gång. Men dör gör man bara en gång. Inför döden finns bara en hållbar förberedelse. Det är att leva nära Jesus Kristus och den förlåtelse, frid och framtidshopp han ger.

Livet med Gud på jorden är, som en konfirmand en gång uttryckte det "en uppvärmning inför det som komma skall." Gud kallar oss att vara delaktiga av all hans godhet i tiden och i evigheten.

Bön: Herre tack för all din godhet. Låt oss inte missa chansen utan leva med dig nu och för evigt.

INGEMAR KLEMETS  
kaplan

## Födda



Maria Bonde och Patrik Lönnvik (från Oravais) fick en son den 5 mars 2014. Liam Lönnvik vägde 3345 gram och var 50,5 centimeter lång när han föddes. Storasyster heter Moa och är 5 år. Familjen bor i Bodbacka i Övermark.



Linda och Mikael Ohls i Vörrå fick en dotter den 19 januari 2014. Elvira var 51 centimeter lång och vägde 3240 gram när hon föddes. Storebror Erik är 3,5 år.



Mikaela och Patrik Majabacka i Lomby fick en dotter 26 januari 2014. Moa Ida Alice var 51 centimeter lång och vägde 3870 gram när hon föddes. Storarbröderna Conny är 7 år och Kevin är 4 år.



Kati Broo och Bo Rintamäki i Vörrå fick en dotter den 2 maj 2014. Ida Rintamäki vägde 3762 gram och var 52 centimeter lång när hon föddes. Storasyster är Elin, 7 år, och Ed, snart 5 år.



Joana Holmlund och Jan Joupers i Kimo fick en son 6 april 2014. Emil Carl Jakob Joupers var 53 centimeter lång och vägde 3435 gram när han föddes. Storasyster Ellen är 3 år.

## Vörrå församling

### DÖPTA:

- Mette Mikaela Holm från Oravais f. 14.02.2014
- Alex Wilhelm Åman från Oravais f. 1.3.2014
- Alex Bo Gustav Niemi från Kaitsor f. 1.3.2014
- Hugo Johannes Eklund från Kimo f. 9.3.2014
- Corinne Mikaela Storlund från Vörrå f. 10.3.2014
- Julia Emelie Kuusisaari från Vörrå f. 12.3.2014
- Emma Victoria Tuomela från Vörrå f. 30.3.2014

### DÖDA:

- Bror Mattias Hägglund från Kimo som dog 30.4.2014, 74 år.
- Robert Jan Herman Norrgård från Oravais som dog 2.5.2014, 28 år.
- Airi Ek från Mäkipää som dog 3.5.2014, 73 år.
- Else Maj-Lis Nygård från Rökiö som dog 5.5.2014, 70 år.
- Edvard Antus från Bertby som dog 6.5.2014, 90 år.
- Lenny Viktoria Backlund från Maxmo som dog 8.5.2014, 98 år.
- Hildur Alice Krooks från Lotlax som dog 8.5.2014, 91 år.
- Runar Englund från Oravais som dog 19.5.2014, 82 år.
- Inga Valdine Strømmer från Maxmo som dog 21.5.2014, 90 år.

# Tactus avslutade terminen med konsert

• Söndagen 26.5 hölls Musikskolan Tactus vårkonsert i ett välfyllt auditorium vid Norrvalla i Vörrå. Auditoriet fylldes av energifyll musik uppförd av ett tjugotal elever som spelade och sjöng inövalde stycken från det gångna läsåret. Eleverna framförde sin musik på piano, violin, trummor, gitarr, bas och genom sina vackra stämmor. En del av Tactus-eleverna kommer i år även att förgylla Vörrådagarnas huvudfest så att en större publik får möjlighet att ta del av deras prestationer.

Under det gångna verksamhetsåret har Tactus lärare och elever, förutom ordinarie lektioner, ordnat och deltagit i klassrumskonserter och veckoslutsmusiktillfällen, så kallade banddagar där fokus varit på att låta eleverna prova på att



Från vänster Rebecca Södergård, Julia Berglund, Miriam Sjöblom, Jenny Thors, Daniel Nordlund, Elin Öling fick motta stipendier i samband med vårkonserten. I bakgrunden eleverna Hannes Sjöblom och Kevin Nordqvist (skymd) tillsammans med läraren Rabbe Franzén.

FOTO: SARI NORDLUND

spela i band. Dessa dagar har varit populära bland alla elever och en gemenskap mellan 5-18-åriga deltagare har på ett naturligt sätt genom musiken infunnit sig.

Varje år premieras elever som avlagt nivåprov (NP) på sitt instrument och/eller i teoriundervisning samt de elever som visat stort intresse för musikstudier. Eleverna

som avlagt nivåprov var i år: Julia Berglund NP1 sång, Miriam Sjöblom NP1 sång, Lina Östman NP1 piano, Daniel Nordlund NP1 och 2 sång, Jenny Thors NP2 violin, Elin Öling NP2 piano, Anastasiia Galchenko NP2 piano samt Rebecca Södergård NP3 piano. Rebecca Södergård avlade samtidigt avgångsbetyg från Musikskolan Tactus. Intressestipendium erhöles i år av Anna Östman.

Att ge verksamheten en "guldkant" under det gångna året har varit möjligt tack vare att musikskolan kunnat knyta an en verksamhetsledare. Margaretha Nordqvist, har förutom sin ordinarie lärartjänst i sång, även under året skött verksamhetsledarskapet. De övriga lärarna har varit Rabbe Franzén (elgitarr), Tom Packalén (teori/piano), Trygve Strömvall

(piano), Roger Holmlund (dragspel), Lars-Erik Nygård (violin), Tuukka Aitoaho (trummor), William Rönn (gitarr/elgitarr) och Isabelle Häger-Björkgren (piano).

Några nyheter kommer musikskolans verksamhet att bjuda på inkommande terminer. I september ordnas ett musikläger som hålls vid skärgårdsläget Varppi på Västerö. Musicerandet kommer att ske på olika ställen i skärgården och avslutas med en konsert i Särkimo. Nytt för inkommande läsår är att Tactus inbjudit Oravais musikskolans elever till gemensam teoriundervisning i musikens grunder. Banddagarna, som visat sig vara roliga, inspirerande och populära kommer även att fortgå nästa år.

STINA SVELS  
Musikskolan Tactus styrelse

## Vörrå-Oravais-Maxmo hjärtförening rf

# Endagsresa till sanddynernas Kalajoki

• Föreningens sommarresa går denna gång till Kalajoki den 30 juni där vi besöker Toivonens djurpark och allmogemuseum, utställning av veteranbilar och traktorer. I resans pris ingår inträde till

djurpark och museum, en lunch på hotell Rantakalla samt två gånger kaffe med dopp. Medlemmarnas pris är subventionerat. Även icke medlemmar är välkomna med. Anmäl senast den 24

juni till Ole 050-5317203 eller Gunborg 050-3293678.

En trivselkväll ordnas denna sommar vid Hällnäs småbåtshamn den 25 juli klockan 17. Vi bjuder på grillkorv, potatissallad och läsk.

Musik till allsång. Ta egen stol och gott humör med.

Distriktets höstfest i Härmä ordnas den 13 september. Var och en betalar själv maten, föreningen bjuder på busstransporter.

Stöd vår förening genom att köpa kondoleans- och gratulationsadresser som finns att köpa på blomsteraffärer, banker samt hos förenings styrelsemedlemmar.

GUNBORG SÖDERLUND





**Vörådagarna 2014**  
Huvudfest 6.7 kl. 13  
Maxmo dansbana, Strandvägen 70  
**Läs mer: [www.vora.fi/evenemang](http://www.vora.fi/evenemang)**



**Vöyrinpäivät 2014**  
Pääjuhla 6.7. klo 13  
Maksamaan tanssilavalla, Strandvägen 70  
**Lue lisää: [www.voyri.fi/tapahtumat](http://www.voyri.fi/tapahtumat)**

[www.korsholm.fi](http://www.korsholm.fi)

Samarbetsområdet för primärvården i Korsholm och Vörå informerar:

**Öppethållningstider i Vörå sommaren 2014**  
Oravais hälsovårdscentral är öppen kl. 8.00–16.00, tfn 06 385 2225.

**Hälsostationerna i Vörå och Maxmo** är stängda under tiden 7.7–10.8.2014.

**Hälsovårdarens telefontid**  
Ärenden till mödra- och barnrådgivningen vard. kl. 9-11, tfn 050 597 8458 och 050 511 8853

**Tandvården**  
Tandvården i Oravais är stängd 16.6–13.7 och i Vörå 14.7–10.8.2014.

**Hemsjukvården**  
Hemsjukvården fungerar normalt.

Mustasaaren ja Vöyrin perusterveyshuollon yhteistoiminta-alue tiedottaa:

**Aukioloajat Vöyrillä kesällä 2014**  
Oravaisten terveyskeskus on auki klo 8.00–16.00, puh. 06 385 2225.

**Vöyrin ja Maksamaan terveysasemat** ovat kiinni 7.7.–10.8.2014

**Terveydenhoitajan puhelinaika**  
Äitiys- ja lastenneuvolaa koskevat asiat:  
Vöyri: arkisin klo 9.00–11.00, puh. 050 597 8458 ja 050 511 8853

**Hammashuolto**  
Oravaisten hammashoitola on kiinni 16.6.–13.7.2014  
Vöyrin hammashoitola on kiinni 14.7.–10.8.2014

**Kotisairaanhoido** toimii normaalisti.

Korsholm/Mustasaarella 16.6.2014  
Vårdnämnden/Hoivalautakunta




**Kommungården i Vörå, Förvaltningshuset i Oravais och Tottesunds herrgård är stängda under tiden 7.7–27.7.2014**

**Akuta ärenden:**  
Hemservice tfn 050 571 7544  
Sociala ärenden kl. 8-16 tfn 050 431 6582  
utanför tjänstetiden socialjouren i Österbotten tfn 325 2347

Krissituationer gällande vattenärenden tfn 383 2341

Hyresbostadsärenden Buma-Team tfn 318 9600  
Avbytarhjälp tfn 050 406 5147

**Vörå Samservicebyrå**  
Fpa är stängt under tiden 7.7–27.7.2014 och polisen 30.6-27.7.2014.

FPA-ärenden, [www.fpa.fi](http://www.fpa.fi)  
Polisen i Vasa, telefontid kl. 9-11, tfn 0295 415 640.

[www.vora.fi](http://www.vora.fi)



**Vöyrin kunnantalo, Oravaisten hallintotalo ja Tottesundin kartano pidetään suljettuna 7.7.–27.7.2014**

**Kiireelliset asiat:**  
Kotipalvelu puh. 050 571 7544  
Sosiaalasiat klo 8-16 puh. 050 431 6582  
virka-ajan ulkopuolella Pohjanmaan sosiaalipäivystys puh. 325 2347

Vesiasioiden kriisitilanteet puh. 383 2341

Vuokra-asuntoasiat Buma-Team puh. 318 9600  
Lomitusapu puh. 050 406 5147

**Vöyrin Yhteispalvelutoimisto**  
Kela pidetään suljettuna 7.7.–27.7.2014 ja poliisi 30.6.-27.7.2014.

Kela-asiat, [www.kela.fi](http://www.kela.fi)  
Vaasan Poliisi, puhelinaika klo 9-11, puh. 0295 415 640.

[www.voyri.fi](http://www.voyri.fi)



**Öppettider sommaren 2014**

**RÖNTGEN I ORAVAIS**  
Öppet 7–25.7 må–fre kl. 9–15, i övrigt må–fre kl. 7.30–15

**VASA CENTRALSJUKHUS RÖNTGEN**  
Öppet må–fre kl. 7.30–15  
telefontid kl. 8–15 tel. 06 213 2472

Då Oravais röntgen har stängt kan kunderna vända sig till centralsjukhuset.



**NU ÄR DET GOD TID ATT SE ÖVER SIN AC!**

**AC SERVICE-ERBJUDANDE**



**BAGGAS** Bruksgatan 383 • [www.baggasbil.fi](http://www.baggasbil.fi)  
BIL & TRAKTOR Tfn 010-3224 070 • 0500 157 917

**Välkommen till Kimo bruk!**



20.6 Midsommarstången kläds och reses kl. 13–15  
4–6.7 Smideskurs  
5.7 Smidesdag med marknad, program och servering kl. 10–16  
15.7 Bothnia Slowdrivers motorcykelträff kl. 19

**Beställningsrestaurang i Bruksgården, museum, guide rundturer tel. 0400-455080**

Försäljare: Avgiftsfria marknadsplatser till smidesdagen 5.7 kan reserveras av Karita tfn 050-5970405



**MÅRTEN HELSING**  
050 - 524 1976  
[VORA.ELSERVICE@GMAIL.COM](mailto:VORA.ELSERVICE@GMAIL.COM)

- Markvibratorer • Pikmaskiner
- Jordfräs • Borrhammare
- Betongslipmaskiner
- Weideman minilastare
- Stubbfräsning • Dino Skylift, m.m.

**Vörå Maskinuthyrning Vöyrin Konevuokraamo**

050 524 1983



**KH Fordonsservice**  
Härmöv. 6, 666 00 VÖRÅ  
Tel: 050-4685545, (06) 3832375  
Kennet Hedström

Däckförsäljning och - service  
Reparation av traktorer, bilar och maskiner

**VALTRA** Full A/C service  
Underreparering Metallarbeten  
Auktoriserad VALTRA service

**TEXA**

**Baum** **Continental** **SEMPERIT** **Gislaved**

*Låt oss förverkliga Era drömmar*



**Ab BYGGTJÄNST H-E STORLUND Oy**  
66600 Vörå  
tfn 06-383 8516, 0500-264 811

Med omsorg och omtanke om Er

**Vörå Begravningsbyrå**

Vörå – Oravais – Maxmo  
Stefan och Ann-Sofie Lindgård  
Vöråvägen 23, VÖRÅ  
Tel. 020-786 1541 eller 040-659 3335  
[www.begravningsbyra.fi](http://www.begravningsbyra.fi)



Auktoriserad av  
Finlands Begravningsbyråers Förbund.



**SANDBLÄSTRING & MÅLERIARBETEN**  
METALLKONSTRUKTIONER • SLÄPVAGNAR • FÄLGAR • LASTBILAR • BILAR M.M.  
TFN: 050 3226594  
SEBASTIAN HELSING, VÖRÅ

**Juridisk byrå**

Juristbyrå Kenneth Lassus **KL Lex**  
Tunnelv. 3 F 12, 66800 Oravais  
Tfn 050 592 3496, (06) 383 5545  
[kenneth@kl-lex.fi](mailto:kenneth@kl-lex.fi) [www.kl-lex.fi](http://www.kl-lex.fi)



Kommunbladet tar paus över sommaren.  
Nästa nummer utkommer 10 september.

# KOMMUNBLADET

ONSDAGEN DEN 18 JUNI 2014

NR 6 • ÅRGÅNG 29

## BOKA TID FÖR uppdatering av din ekonomi

Tidsbokningar tfn 0800 0 2470, www.aktia.fi  
Aktia Bank Vörå, Vöråvägen 7, 66600 Vörå  
Aktia Bank Oravais, Öurvågen 6, 66800 Oravais

### Aktia

## LUMPÄNGLAR

En pjäs om Masunaran vid Oravais Fabrik



Boka  
biljetter  
oravaisteater.fi  
040 448 2639  
dagl 12-17

Text och regi Annika Åman  
Nypremiär to 3 juli 19.00  
Spelas i juli sö 6, ti 8, ons 9,  
to 10, sö 13, ti 15, ons 16, to 17,  
ti 22 Samtl förest 19.00  
Kyrobas kvarn, Kimo

ORAVAIS TEATER

## EL-EK

Utför  
elinstallationer

Oravais  
0500-361 771

### ERBJUDANDEN JUST NU:

VINHA vit 11,7 l	RIIHI rödfärg 10 l	FALU rödfärg 10 l
89,00€	35,00€	29,50€

  

ULTRA CLASSIC vit 9 l	RUSKAS RÖDFÄRG 10 liter
85,00€	25,00€

JÄRN-RAUTA  
**KULLA** Välkommen!  
Oravais, tfn 357 5800

IMPREGNERAT VIRKE

VALTTI träolja 9 l  
69,00€

LAKKA BETONI plattor, kantstenar, murstenar m.m.

### Från Vöråvägen 23...

Vi säljer Garden Girls under Vörådagstveckan.

- Krukväxter och snittblommor
- Bänder av alla de slag
- Presentartiklar och inredningsdetaljer
- Barnböcker och spel, pussel m.m.
- Trädgårdsartiklar, träd, buskar, perenner m.m.
- Sakkunnig och vänlig betjäning

Välkommen!  
Vöråvägen 23, VÖRÅ  
Tfn 06-3833 013 eller 040-5008 681  
www.cityflorist.fi  
Gilla oss för att inte gå miste om nyheter!

### MASKINERNA HEM KOSTNADSFRITT!

Miele W-1713  
FRONTMATAD  
TVÄTTMASKIN  
870,-

Hemtransport och installation på köpet!  
Vi kan föra bort er gamla tvättmaskin!

Välkommen!  
**Eniko TV**  
VÖRÅ  
Tfn (06) 383 2890

### Fixar nästan allt

- Fastighetsskötsel
- Sommarstugservice
- Hemhjälp

Hushållsavgiftsgiltigt!

## DR FIX

Dan Rintamäki  
Tfn: 044-317 0030  
dan.rintamaki@dr-fix.fi  
Skolvägen 17, 66800 Oravais  
www.dr-fix.fi

### SUV och PALTA

båtar från oss

Vi säljer även

- SELVA båt-motorer
- TIGA samt
- gräs-klippare

K-LANTBRUKSCENTRALEN AB VÖRÅ  
LÄRVÄGEN 53 TEL. 06 3843 413

**K-LANTBRUK**  
RAUTIA

## Simppes Måleri

- utom och inomhusmålning - kakelarbeten  
- VTT-certifierad - tapetsering

Simon Ingman

GSM 0500 969 460 info@simppesmaeleri.com

### KM Roofing

050 572 1214 050 568 9549  
Lagervägen 9 A 7  
65610 KÖRSHOLM  
www.kmroofing.fi

- Plåtslageri
- Maskinfalsade Plåttak
- Fönsterplåt/Plåtlistor
- Taksäkerhetsprodukter
- Inplåtning av skorstenar
- Skräddarsydda lösningar enligt kundens behov

### sommärfest på norrvalla 17

TISDAG 1.7 KL. 14-21

- \* Krista Siegfriids
- \* Redrama
- \* Panetoz (SWE)
- \* Arne Alligator
- \* KAJ

20 € (+exp. avgift)  
Netticket.fi eller Norrvalla.  
Biljetter vid dörren: 25 €.

www.folkhalsan.fi/sommärfest

### NORRVALLAS ÖPPETIDER I SOMMAR:

Infon, hotell och gym  
V. 25 16.6-v. 31 3.8  
öppet kl. 9-16,  
Midsommar 20-22.6 STÄNGT

Vörådagstveckan 30.6- 4.7  
öppet kl. 9-21

Botniacyklingshelgen 25-27.7  
öppet kl. 9-21

Fr.o.m. v. 32 (4.8) öppet  
som normalt kl. 9-21

Simhallen sommarstängt  
v.25-v 31 måndag 16.6-3.8

Restaurang Björns  
matstudio:  
Lunchöppet alla dagar i  
juni - juli (kl. 7.30-14.00)  
Övriga tider på beställning,  
tfn 06 383 1061

Fr.o.m. 1.8 öppet kl. 9-21

Dejourtelefon dygnet  
runt 044 788 3771  
Norrvallas info  
06 383 1012

folkhalsan matstudio

Efter att jag stått bakom samma butiksdisk i 49,5 år och kemikaliehandeln och tipsombudskapet nu upphör den 1.7 vill jag på detta sätt framföra ett stort tack för det förtroende som visats mig under årens lopp.

Kemikaalikaupan toiminta päättyy 1.7. ja haluan kiittää suuresta luottamuksesta melkein 50 vuoden ajasta.

Lis-Mari Helsing

**Alla produkter till halva priset!  
Kaikki tuotteet puoleen hintaan!**

### Vörånejdens Taxibilister

Vörå	
Kaustinen Tomas	0500-363 181
Nygren Sven	044-3803964
	044-3803963
Ollil Dan-Ove	045-8467037
Sippus Mats	0500-363 260
Thors Göran	050-5661172
Toppa Caj	0500-361 516
Åhman Boris	0500-346 396

  

Maxmo	
Andersson Roy	0500-368 899
Holmqvist Bror	0500-366 670
Nordling Bernt	050-5247300

  

Oravais	
Krooks Tommy	041-4630450
Thors taxi	0500-669 513
	0500-364070

### Sommarens öppettider 23.6-31.7.

Må-fre kl. 9-17  
lö kl. 9-13

### Kesän aukioloajat 23.6.-31.7.

Ma-pe klo 9-17  
la klo 9-13

VÖRÅ APOTEK  
VÖYRIN APTEEKKI

Vöråv./Vöyrinfie 5,  
tel./puh. 06-384 3800

### Fenno OPTIK

## Saris Optik

Vöråvägen 8, VÖRÅ t. 383 7333  
www.sarisoptik.fi

### Vackra sommar- klänningar, -tunikor, -kjolar HITTAR DU HOS OSS!

Välkommen!

Öppet vardagar 9-17, lördagar 9-13.  
Vöråvägen 34, 66600 Vörå t. 383 0941

### LIONS CLUB

### VAD KAN DU GE BORT!

Vi fick en förfrågan om handräckning. Lions Clubarna i Vörå och Oravais beslöt att göra livet lättare för Kvotflyktingarnas 6-7 personers familjer som kommer till Vörå i sommar, bostäder finns men lägenheterna är tomma. Vi tar emot allehanda husgeråd allt mellan golv och tak som finns i ett hem.

**RING**  
Tel. 050 5224 560 Vörå el.  
050 5218 415 Oravais  
(V 25-26) Vi hämtar för transport till Oravais RK för vidare sortering.

### BYGGARE OCH RENOVERARE!

Från Vörå  
Snickeritjänst  
erhålls kvalitets-  
produkter såsom:

- Kök i gammal stil (helträskåp)
- Innertrappor
- m.m., m.m.

Ta kontakt:  
tel. 0500-362 274  
vora.snickeritjanst@agrolink.fi  
www.vorasnickeritjanst.fi